

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 871)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE - POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 871)

VOL. 30.]

PRETORIA, 1 DECEMBER 1967.
1 DESEMBER

[No. 1903.]

PROCLAMATION

by the Acting State President of the
Republic of South Africa.

No. R. 320, 1967.]

MATTER ENTRUSTED TO THE PROVINCE OF NATAL IN TERMS OF SECTION 13 OF THE FINANCIAL RELATIONS CONSOLIDATION AND AMENDMENT ACT, 1945 (ACT No. 38 OF 1945), AS AMENDED.

Whereas by section 13 (1) (a) of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945), as amended, the State President may with the concurrence of the executive committee of a province, determine whether a matter specified in the Second Schedule to the said Act, shall be entrusted to that province;

And whereas it is provided by section 13 (2) of the said Act that when any matter shall have been entrusted to a province by the State President as provided by the said section 13 (1) (a), notice thereof shall be given by proclamation in the *Gazette*;

Now, therefore, in terms of the powers vested in me as aforesaid, I do hereby declare that I have determined with the concurrence of the Executive Committee of the Province of Natal that the matter specified in paragraph 4 of the Second Schedule to the said Act, namely, the establishment, control and management of libraries and library services, museums, art galleries, herbaria, botanic gardens and similar institutions, and zoological gardens, aquariums, oceanariums, snake parks and similar institutions where live animals are kept for exhibition, except any institution which is subject to the provisions of the State-aided Institutions Act, 1931 (Act No. 23 of 1931), has been entrusted to the said Province of Natal and that the 1st December 1967 has been determined as the date for purposes of the said section 13 (2).

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Tenth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council,
P. M. K. LE ROUX.

A-22172

PROKLAMASIE

van die Waarnemende Staatspresident van die
Republiek van Suid-Afrika.

No. R. 320, 1967.]

AANGELEENTHEID AAN DIE PROVINSIE NATAL OPGEDRA INGEVOLGE ARTIKEL 13 VAN DIE KONSOLIDASIE- EN WYSIGINGSWET OP FINANSIELE VERHOUDINGS, 1945 (WET No. 38 VAN 1945), SOOS GEWYSIG.

Nademaal die Staatspresident by artikel 13 (1) (a) van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945), soos gewysig, die bevoegdheid het om, met die toestemming van die uitvoerende komitee van 'n provinsie, te beslis of 'n aangeleentheid genoem in die Tweede Bylae van genoemde Wet aan daardie provinsie opgedra moet word;

En nademaal by artikel 13 (2) van genoemde Wet bepaal word dat wanneer 'n aangeleentheid ingevolge genoemde artikel 13 (1) (a) deur die Staatspresident aan 'n provinsie opgedra is, kennis daarvan by proklamasie in die *Staatskoerant* gegee moet word;

So is dit dat ek kragtens genoemde bevoegdheid my verleen, hierby verklaar dat ek met die toestemming van die Uitvoerende Komitee van die provinsie Natal beslis het dat die aangeleentheid genoem in paragraaf 4 van die Tweede Bylae van genoemde Wet, te wete, die instelling van, beheer oor en bestuur van biblioteke en biblioteekdienste, museums, kunsgalerye, herbariums, botaniese tuine en soortgelyke instellings en dieretuine, akwariums, oseanariums, slangparke en soortgelyke instellings waar lewendige diere gehou word vir vertoning, met uitsondering van enige inrigting wat onder die bepalings van die Wet op Staatsondersteunde Inrigtings, 1931 (Wet No. 23 van 1931), val, aan genoemde provinsie Natal opgedra is en dat 1 Desember 1967 bepaal is as die datum vir doeleindes van genoemde artikel 13 (2).

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Tiende dag van November Eenduisend Negehoonderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade,
P. M. K. LE ROUX.

1-1903

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING.

No. R. 1925.]

[1 December 1967.]

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
PACKING, MARKING AND INSPECTION OF
ROOIBOS TEA INTENDED FOR EXPORT.

The Acting State President has, under the powers vested in him by section 7 of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (No. 10 of 1959), made the regulations set out in the Schedule hereto, relating to the grading, packing, marking and inspection of rooibos tea intended for export from the Republic.

SCHEDULE.

Definitions.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

“consignment” means any quantity of rooibos tea offered for export under one consignment note, delivery note or receipt note;

“foreign label” means a label that does not comply with all the marking requirements of these regulations and does not indicate that the product originates from the Republic of South Africa;

“foreign material” means fine reeds, straw or any material affecting the taste or aroma;

“rooibos tea” means the product obtained from the needle-like leaves and fine stems of the plant *Aspalathus linearis* also known as *Aspalathus contaminatus* or *Borbonia pinifolia*;

“white sticks” means fine uncoloured sticks which affect the appearance of the rooibos tea.

Export of Different Types of Tea.

2. Rooibos tea intended for export shall be derived from one of the following types, namely:—

(i) The Nortier type, that is tea derived from selected and improved tea plants cultivated in plantations and which produce a tea with a red colour.

(ii) The Cedarberg type, that is tea derived from a tea-plant with a broader and coarser leaf than the Nortier type which is cultivated in plantations or grows wild in the Cedarberge in the Clanwilliam area and produces a tea with a red colour.

Grading.

3. (1) There shall be only two grades of red tea intended for export, namely Fancy Grade and Choice Grade.

(2) (a) Fancy Grade red tea shall have a bright dark brick red to dark red colour; a typical red tea aroma, and a good texture; may contain not more than 1 per cent white sticks, 1 per cent dust, 1 per cent foreign material and 10 per cent moisture; and shall be of at least a Grade A1.

(b) Choice Grade red tea shall have a dark red colour, a typical red tea aroma, and a fairly good texture; may contain not more than 2 per cent dust, 2 per cent foreign material, 2 per cent white sticks and 10 per cent moisture; and shall be of at least a Grade A2.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING.

No. R. 1925.]

[1 Desember 1967.]

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING, VERPAKKING, MERK EN INSPEK-
SIE VAN ROOIBOSTEE WAT VIR UITVOER
BEDOEL IS.

Die Waarnemende Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 7 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (No. 10 van 1959), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak met betrekking tot die gradering, verpakking, merk en inspeksie van rooibostee wat vir uitvoer uit die Republiek bedoel is.

BYLAE.

Woordomskeywing.

1. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie regulasies—

„besending”, enige hoeveelheid rooibostee wat onder dekking van een afleweringbrief, vragbrief of ontvangsbewys gaan;

„buitelandse etiket”, ’n etiket wat nie voldoen aan al die merkvereistes van hierdie regulasies nie en wat nie aandui dat die inhoud van die Republiek van Suid-Afrika afkomstig is nie;

„rooibostee”, die produk verkry van die naaldagtige blaartjies en fyn stammetjies van die plant *Aspalathus linearis* ook bekend as *Aspalathus contaminatus* of *Borbonia pinifolia*;

„vreemde materiaal”, fyn riet, strooi, of enige materiaal wat die smaak of geur affekteer;

„wit stokkies”, fyn ongekleurde stokkies wat die voorkoms van die rooibostee onisier.

Uitvoer van Verskillende Tipes Tee.

2. Rooibostee bestem vir uitvoer moet afkomstig van een van die volgende tipes wees, naamlik:—

(i) Die Nortier tipe, dit is tee afkomstig van geselekteerde en verbeterde teeplante wat in plantasies verbou word en ’n tee met ’n rooi kleur lewer.

(ii) Die Sederberg tipe, dit is tee afkomstig van ’n teeplant met ’n breër en growwer blaar as die Nortier tipe, wat in plantasies verbou word of wild in die Sederberge in die omgewing van Clanwilliam, groei en ’n tee met ’n rooi kleur lewer.

Gradering.

3. (1) Alleen die volgende twee grade rooitee mag uitgevoer word, naamlik Uitsoekgraad en Keurgraad.

(2) (a) Uitsoekgraad rooitee moet ’n blink donker baksteenrooi tot donkerrooi kleur, ’n tipiese rooitee geur, en ’n goeie tekstuur, hê; mag hoogstens een persent wit stokkies, een persent stof, een persent vreemde materiaal en 10 persent vog, bevat; en moet minstens van ’n Graad A1 wees.

(b) Keurgraad rooitee moet ’n donker rooi kleur, ’n tipiese rooitee geur, en ’n betreklike goeie tekstuur, hê; hoogstens twee persent stof, twee persent vreemde materiaal, twee persent wit stokkies en 10 persent vog, bevat; en moet minstens van ’n Graad A2 wees.

Determination of the Dust Percentage.

4. A sample of rooibos tea drawn at random and weighing 300 grams is sifted through a sieve of 40 mesh for 2½ minutes. The percentage of dust present is calculated by dividing the weight quantity which passed through the sieve concerned by 3.

Determination of the Cut Grade.

5. (a) Take a sample of rooibos tea which has been drawn at random and weighing 200 grams and sift it for ½ a minute through a combination sieve consisting of 3 sieves with meshes 10, 12 and 16. The tea that remains on each of the sieves as well as the tea that passed through the 16 mesh sieve, is weighed separately. By dividing the different weights by 2 a percentage is obtained.

The percentages remaining on the 12 mesh and 16 mesh sieves are added together. After completion of the aforementioned procedure the tea concerned is separated into cut grades, based on the following table:—

TABLE FOR DETERMINING CUT GRADES.

Cut Grade.	Not through 10 Mesh.	Not through 16 Mesh.	Through 16 Mesh.
(b) A1.....	20 and more	65 and more	25 and less
(c) A2.....	25 and less	60 and more	30 and less

(For the purpose of explanation it serves to be mentioned that the 12 mesh sieve is only used to obtain a better distribution of the tea concerned so that the white sticks and foreign material can be observed more readily.)

Moisture Determination.

6. The moisture percentage must be determined by the Marconi electrical resistance method. The apparatus for determining the moisture according to this method must consist of the Marconi moisture meter model T.F. 933A by which the moisture in the tea is determined by electrical resistance. The apparatus must be placed away from draughts and direct rays of the sun. The test cells of the Marconi apparatus shall be filled approximately half full with the fine sifted tea and the metal plunger shall be placed in position on it. Care shall be taken to ensure that the surface of the sample is level in the cell and that the parts of the cell fit properly into one another. The cell shall be handled only by the outer insulating material surrounding it. The cell must not be bumped or shaken. Immediately after this the cell (with the metal pressure plunger pointing upwards) shall be placed into the clamp, which is part of the Marconi-apparatus and tightened by means of a screw handle until the two parts of the Cylindrical spring cover, which is attached to the screw is level on top. The clamp with the tightly-screwed cell must make a thorough electrical contact with the main apparatus. After the switch is turned to the "zero" position the galvanometer needle must be set precisely in line with the horizontal mark, by means of the adjusting knob above the dial discs. When this zero adjustment is done, the lefthand dial disc should be on anyone of the positions from 1 to 5.

The switch shall then be turned to the read-position and the dial discs shall be turned so that the galvanometer's needle is precisely in line with the horizontal mark. The reading of the dial discs as well as the temperature of the ground sample shall then be taken, any change after the needle has been set shall be ignored. The time elapsed between the placing of the sample in the cell and the taking of the reading shall not be more than one minute. The readings shall as far as possible only be

Bepaling van die Persentasie Stof.

4. Met behulp van 'n meganiese sifapparaat word 'n monster rooibostee met 'n gewig van 300 gram, wat na willekeur getrek is, vir twee en 'n half minuut deur 'n sif van 40 maas gesif. Die persentasie stof aanwesig word bereken deur die gewigshoeveelheid wat deur die betrokke sif gegaan het deur 3 te deel.

Snitgraad Bepaling.

5. (a) Neem 'n rooibostee monster wat na willekeur getrek is en 200 gram weeg en sif dit vir 'n half minuut deur 'n kombinasie sif wat uit 3 siwwe met mase 10, 12 en 16 bestaan. Die tee wat op elk van die siwwe agterbly, asook die tee wat deur die 16 maassif gaan, word afsonderlik geweeg. Deur die verskillende gewigte deur 2 te deel word 'n persentasie verkry. Die persentasie wat op die 12 maas, en op die 16 maas siwwe agterbly word bymekaar getel. Nadat die voorgaande prosedure voltooi is, word die betrokke tee, baseer op die volgende tabel, in snitgrade ingedeel:—

TABEL VIR BEPALING VAN SNITGRADE.

Snitgraad.	Nie deur 10 maas.	Nie deur 16 maas.	Deur 16 maas.
(b) A1.....	20 en meer	65 en meer	25 en minder
(c) A2.....	25 en minder	60 en meer	30 en minder

(Ter verduideliking dien vermeld te word dat die 12 maas sif net gebruik word om 'n beter verspreiding van die betrokke tee te verkry sodat die wit stokkies en vreemde materiaal makliker waargeneem kan word.)

Vogbepaling.

6. Die persentasie vog word volgens die Marconi-elektriese weerstandmetode bepaal. Die apparaat vir die bepaling van voggehalte volgens hierdie metode bestaan uit die Marconivogmeter Model T.F. 933A, waardeur vog in die tee deur middel van elektriese weerstand bepaal word. Die apparaat moet nie in 'n trek en direkte sonlig geplaas word nie. Die toetsel van die Marconi-apparaat word omtrent half vol gemaak met die fyn uitgesifte tee en die metaaldrukprop word daarop in posisie geplaas. Daar moet gesorg word dat die monsters gelyk in die sel lê en dat die onderdele van die sel behoorlik inmekaar pas, en die sel moet slegs aan die buitenste isoleermateriaal daarom gehanteer word. Die sel moet nie gestamp of geskud word nie. Onmiddellik daarna moet die sel (met die metaaldrukprop na bo) in die klamp wat deel van die Marconi-apparaat uitmaak, geplaas word en daarin vasgeskroef word totdat die twee dele van die silindervormige veeromhulsel wat met die skroef verbind is, bo gelyk is. Die klamp met die sel daarin vasgeskroef, moet 'n behoorlike elektriese verbinding met die hooftoestel hê. Die skakelaar moet nou na die „zero"-posisie gedraai word, en daarna moet die galvanometernaald deur middel van die stelknoppie bokant die wyserskywe gestel word totdat die naald presies regoor die horisontale strepie te staan kom. Wanneer hierdie „zero"-instelling gemaak word, moet die linkerhandse wyserskyf op een van die posisies 1 tot 5 staan. Die skakelaar moet daarna na die „lees"-posisie gedraai word en die wyserskywe onmiddellik daarna gestel word totdat die galvanometernaald terugkeer na die posisie regoor die horisontale strepie. Die lesing op die wyserskywe moet nou geneem word so wel as die temperatuur van die gemaalde monster in die glasfles. Enige geleidelike verskuiwing van die naald nadat dit aanvanklik korrek ingestel is moet buite rekening gelaat word. Van die oomblik wanneer die monster in die sel geplaas word totdat die finale lesing op die wyserskywe geneem word, mag hoogstens een minuut verloop. Waar moontlik, moet lesings slegs op die swart of positiewe

taken from the black or positive values on the dial discs. The Reading on the dial discs shall then be converted to percentages by means of the following table:—

Reading on Dial Discs.	Percentage.	Reading on Dial Discs.	Percentage.
0	7.9	28	12.8
1	8.0	29	13.0
2	8.2	30	13.2
3	8.3	31	13.5
4	8.5	32	13.7
5	8.6	33	13.9
6	8.8	34	14.2
7	8.9	35	14.5
8	9.1	36	14.7
9	9.3	37	15.0
10	9.4	38	15.2
11	9.6	39	15.5
12	9.7	40	15.8
13	9.9	41	16.0
14	10.1	42	16.3
15	10.2	43	16.6
16	10.4	44	16.9
17	10.6	45	17.2
18	10.8	46	17.5
19	11.0	47	17.8
20	11.2	48	18.1
21	11.4	49	18.4
22	11.6	50	18.7
23	11.8	51	19.2
24	12.0	52	19.4
25	12.1	53	19.7
26	12.4	54	20.1
27	12.6	55	20.4

The results thus obtained must be corrected for temperature by increasing it by 0.09 for each degree centigrade above 20° C and decreasing it by 0.09 for each degree centigrade under 20° C.

All tests must be duplicated and if the difference between the 2 percentages is less than 0.2, the average of the 2 percentages shall be taken as the moisture content; if it exceeds 0.2, the test must be repeated on separate quantities of the original milled sample. To ensure that the apparatus is in good working order a short-circuit must be made by placing a piece of wire between the two upper sockets and with the switch on "zero" and the galvanometer needle set directly on the horizontal line. The reading on the dial disc, after the switch is turned to read position, must then be approximately 60. The piece of wire must then be removed. The clamp as described shall now be electrically connected as prescribed, to the main apparatus, the switch on "zero", the galvanometer needle set directly on the horizontal line and with the base of the apparatus held in its normal position by means of the clamp. A piece of wire or silver-paper (tin foil) shall be placed right across between the two exposed electrodes (metal parts) so that a short circuit is made. The reading on the dial discs, after the switch is turned to the read position, shall then be approximately 60. After this the base and the insulating part of the apparatus shall be tightened in the clamp without the metal pressure plug, till it remains in a firm position, with the switch on "zero" and with the galvanometer needle set directly on the horizontal mark. With the switch set to the read position, the reading on the dial discs shall be less than nil or even lower in case of a higher reading than nil, the base of the apparatus should be placed in the sun for a few minutes or in warm air and the test can then be repeated.

Containers.

7. Containers which are clean, new and suitable only, may be used for the packing of rooibos tea intended for export.

Marking of Containers.

8. (1) Each container, containing rooibos tea intended for export, shall be marked clearly and legibly either by stamping, lithographing or stencilling on the container or

waardes op die wyserskywe geneem word. Die lesings op die wyserskywe moet herlei word tot persentasie volgens die onderstaande tabel:—

Lesing op wyserskywe.	Persentasie.	Lesing op wyserskywe.	Persentasie.
0	7.9	28	12.8
1	8.0	29	13.0
2	8.2	30	13.2
3	8.3	31	13.5
4	8.5	32	13.7
5	8.6	33	13.9
6	8.8	34	14.2
7	8.9	35	14.5
8	9.1	36	14.7
9	9.3	37	15.0
10	9.4	38	15.2
11	9.6	39	15.5
12	9.7	40	15.8
13	9.9	41	16.0
14	10.1	42	16.3
15	10.2	43	16.6
16	10.4	44	16.9
17	10.6	45	17.2
18	10.8	46	17.5
19	11.0	47	17.8
20	11.2	48	18.1
21	11.4	49	18.4
22	11.6	50	18.7
23	11.8	51	19.2
24	12.0	52	19.4
25	12.1	53	19.7
26	12.4	54	20.1
27	12.6	55	20.4

Die resultate aldus verkry moet vir temperatuur aan-gesuiwer word deur dit met 0.09 te vermeerder vir elke een graad Celsius wat die termometerlesing onder 20 grade Celsius is en met 0.09 te verminder vir elke graad Celsius wat die termometer bo 20 grade Celsius is.

Alle toetse moet twee keer gedoen word en as die verskil tussen die twee persentasies nie groter as 0.2 is nie, word die gemiddelde van die twee persentasies as die voggehalte geneem; as genoemde verskil groter as 0.2 is, moet die toets herhaal word met afsonderlike hoeveelhede van die oorspronklike monster.

Om vas te stel of die apparaat in 'n goeie werkende toestand is, moet deur middel van 'n kort stukkie draad 'n kortsluiting in die boonste steeksokke op die hooftoestel gemaak word en daarna moet die skakelaar op „zero” en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie ingestel word. Nadat die skakelaar op die „lees”-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe geneem op die wyse hierbo omskryf, ongeveer 60 wees. Die draad moet dan verwyder word. Hierna moet die klamp soos hierbo omskryf, elektries volgens voorskrif met die hooftoestel verbind word, die skakelaar op „zero” en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie ingestel en die basis van die toestel in sy normale posisie in die klamp gehou word. 'n Stukkie metaaldraad of silwerpapier (tinfolie) moet dwars oor die blootgestelde elektrodes (die metaaldele) van die toestel vasgedruk word sodat 'n kortsluiting veroorsaak word. Nadat die skakelaar op die „lees”-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe geneem word op die wyse soos hierbo beskryf, ongeveer 60 wees. Daarna moet die basis en isolering van die toestel sonder die metaaldrukprop in die klamp vasgeskroef word totdat dit net stewig in die posisie bly, en die skakelaar op „zero” en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie ingestel word. Nadat die skakelaar nou op die „lees”-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe in hierdie geval nul of laer as nul wees, maar indien die lesing hoër as nul is, kan die basis van die toestel vir 'n paar minute in die son of in 'n redelike warm lug geplaas en die toets herhaal word.

Houers.

7. Slegs houers wat skoon, nuut en geskik is mag vir die verpakking van rooibostee wat vir uitvoer bestem is, gebruik word.

Merk van Houers.

8. (1) Elke houer wat rooibostee bevat wat vir uitvoer bestem is, moet duidelik en leesbaar gemerk word deur die volgende gewens, of op die houers te druk, te lito-

by printing on a label affixed to a container, the following particulars:—

- (a) The net weight;
- (b) the name of the exporter or his agent;
- (c) the words "RED TEA":

Provided that if the notice referred to in regulation 9 is accompanied by a separate written declaration in respect of the consignment concerned giving all the information required to be marked on the relevant containers, in terms of these regulations such containers need not, at the request of the buyer be so marked or may be marked by affixing thereto a foreign label.

(2) Labels pasted on or affixed to containers, containing rooibos tea shall be clear and neat and if pasted on, shall not be pasted over other labels and such labels may only be affixed or posted on to such containers by or on behalf of the packer or his agent.

(3) If containers containing rooibos tea are packed in packages, such packages shall be clean, neat and unbroken and on every such package or on a label pasted thereon, shall be printed or stencilled—

- (a) the number of containers;
- (b) the weight of the contents of each container;
- (c) the name or trade mark of the packer:

Provided that the words "Republic of South Africa" may not appear on the packages or labels pasted thereon if the containers are unmarked or a foreign label is pasted thereon.

Notice.

9. Any person who intends exporting rooibos tea shall give notice of his intention to do so to or at the office of the Chief, Division of Commodity Services, Department of Agricultural Economics and Marketing, Private Bag 258, Pretoria, or to or at such office or working place of an inspector whichever may be more convenient for the person intending to export rooibos tea, at least 72 hours before the date of export; such notice shall furnish the following particulars:—

- (a) The quantity of rooibos tea offered for export;
- (b) the particulars concerning the marking and destination thereof;
- (c) the name of the agent and if exported by ship, the name of the ship.

Inspection.

10. (1) Rooibos tea intended for export is subject to inspection by an inspector who may open and inspect the contents of as many containers in each consignment as he deems necessary.

(2) Subject to the provisions of subregulation (3) an inspector if after inspection he is satisfied that the consignment of rooibos tea concerned conforms to all the requirements of these regulations shall stamp or mark the words "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" or "Passed by Government Inspector" on each container in such consignment.

(3) A consignment of rooibos tea may be exported without being branded if the consignment is accompanied by an inspection certificate issued by an inspector, and reflecting the following information in respect thereof:—

- (a) The name of consignor and packer;
- (b) method of transport, and if exported by ship, the name of the ship;
- (c) the destination, agent and reference;
- (d) a statement that the consignment has been duly inspected and passed as being in a good, sound and merchantable condition and that the consignment complies with all the requirements of these regulations.

grafeer of te sjabloneer, of te druk op 'n etiket wat aan die houer vasgeheg moet word:—

- (a) Die netto gewig;
- (b) die naam van die uitvoerder of sy agent;
- (c) die woord „ROOITEE”;

met dien verstande dat indien die kennisgewing bedoel in regulasie 9 vergesel gaan van 'n afsonderlike skriftelike verklaring ten opsigte van die betrokke besending waarin al die inligting wat ingevolge hierdie regulasies op die betrokke houters gemerk moet word, verstrek word, sodanige houters, op versoek van die koper, nie aldus gemerk hoef te word nie, of gemerk kan word deur 'n buitelandse etiket daarop aan te bring.

(2) Die etikette geplak op of geheg aan houters wat rooibostee bevat, moet skoon en netjies wees en ingeval dit opgeplak word, mag dit nie bo-oor ander etikette geplak word nie en sodanige etikette mag slegs deur of ten behoeve van die betrokke pakker of sy agent op sodanige houters geplak of daaraan geheg word.

(3) Indien houters rooibostee in pakke verpak word, moet sodanige pakke skoon, netjies en heel wees, en op elk sodanige pak of op 'n etiket daarop geplak moet gedruk of gesjabloneer word—

- (a) die getal houters daarin verpak;
 - (b) die gewig van die inhoud van elke houer;
 - (c) die naam van die verpakker of sy handelsmerk:
- Met dien verstande dat die woorde „Republiek van Suid-Afrika" nie op die pakke of op die etikette daarop geplak mag voorkom nie indien die houters ongemerk is of 'n buitelandse etiket daarop aangebring is.

Kennisgewing.

9. 'n Persoon wat van voorneme is om rooibostee uit te voer, moet aan of by die kantoor van die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste, Departement Landbou-ekonomie en -bemarking, Privaatsak 258, Pretoria, of aan of by die kantoor of werksplek van 'n inspekteur, watter een ook al vir die persoon wat van voorneme is om rooibostee uit te voer, meer gerieflik mag wees, kennis gee van sodanige voorneme minstens 72 uur voor die datum van uitvoer; sodanige kennisgewing moet die volgende besonderhede verstrek:—

- (a) Die hoeveelheid rooibostee wat vir uitvoer aangebied sal word;
- (b) die besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan;
- (c) die naam van die agent en indien die uitvoer per skip geskied, die naam van die skip.

Inspeksie.

10. (1) Rooibostee wat vir uitvoer bedoel is, is onderhewig aan inspeksie deur 'n inspekteur wat ten opsigte van elke besending soveel houters mag oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek as hy nodig ag.

(2) Behoudens die bepalinge van subregulasie (3) moet 'n inspekteur, indien hy tevrede is na sy inspeksie dat die betrokke besending rooibostee aan al die vereistes van hierdie regulasies voldoen, die woorde „Goedgekeur deur Staatsinspekteur" of „Passed by Government Inspector" op elke houer in die betrokke besending stempel of merk.

(3) 'n Besending rooibostee kan uitgevoer word sonder dat dit gebrandmerk is indien die besending vergesel gaan van 'n inspeksiesertifikaat uitgereik deur 'n inspekteur, en wat die volgende inligting ten opsigte daarvan bevat:—

- (a) Die naam van die verskeper en die verpakker;
- (b) Die metode van vervoer, en indien per skip, die naam van die skip;
- (c) Die bestemming, agent en verwysing;
- (d) 'n Verklaring dat die besending behoorlik geïnspekteer en goedgekeur is as in 'n goeie, gesonde en verkoopbare toestand, en voldoen aan al die vereistes van hierdie regulasies.

(4) An inspection fee of one cent (1c) per container weighing not more than 25 lb and two cents (2c) per container weighing more than 25 lb up to and including 50 lb, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of rooibos tea, when such rooibos tea is submitted for inspection.

Experimental Consignments.

11. Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations but subject to such restrictions and conditions as he may prescribe, the Chief, Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing, may allow the export of rooibos tea for experimental purposes which do not conform with the requirements of these regulations. All applications for the export of experimental consignments shall be made to the Chief, Division of Commodity Services, Private Bag 258, Pretoria.

Appeal.

12. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action, and depositing within the said period at such inspector or at any office of the Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing, a deposit of R10: Provided that a separate appeal and a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this subregulation.

(2) An inspector may apply to rooibos tea in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers of the latter, any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes, and such rooibos tea shall not without his consent, be removed from the place where it was inspected or where it is stored.

(3) The Secretary for Agricultural Economics and Marketing or an officer of his department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within 48 hours (excluding Sundays and public holidays) after the date on which it was lodged, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least 12 hours notice of the date, time and place determined for the hearing of the appeal, and shall after the rooibos tea has been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is upheld in full the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed or if the rooibos tea to which it relates is not produced on the date, and at the time and place determined by the person or persons designated to decide the appeal, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited: Provided that if the appeal is not dismissed in full the appellant shall forfeit an amount which bears the same proportion to the amount deposited as the number of containers in respect of which the appeal was dismissed, bears to the total number of containers, in respect of which the appeal was lodged.

(4) 'n Inspeksiegeld van een sent (1c) per houer waarvan die gewig hoogstens 25 lb is en twee sent (2c) per houer waarvan die gewig bo 25 lb tot en met 50 lb is, moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die uitvoerder van rooibostee wanneer sodanige rooibostee vir inspeksie aangebied word, betaal word.

Eksperimentele Besendings.

11. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat, en onderworpe aan sodanige beperkings en voorwaardes as wat hy mag bepaal, kan die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking, die uitvoer van besendings rooibostee wat nie aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen nie, vir eksperimentele doeleindes toelaat. Alle aansoeke vir die uitvoer van eksperimentele besendings moet aan die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste, Privaatsak 258, Pretoria, gerig word.

Appel.

12. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur verontreg ag, kan appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n kennisgewing van appel by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Kommoditeitsdienste, van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking, 'n deposito van R10 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike appel aangeteken moet word en 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appel en deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingehandig en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appel ingevolge hierdie subregulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan rooibostee ten opsigte waarvan 'n appel aangeteken is, of aan die houters van laasgenoemde 'n merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningdoeleindes mag nodig ag, en sodanige rooibostee mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geinspekteer is of waar dit opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking of 'n beampte van sy Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appel beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daarvoor belis binne 48 uur (uitgesonderd Sondae en publieke vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens 12 uur kennis gee van die datum, tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel, en moet, nadat die betrokke rooibostee vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appel in sy geheel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appel van die hand gewys word of as die rooibostee waarop dit betrekking het nie vertoon word nie op die datum, tyd en plek bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om oor die appel te beslis, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur: Met dien verstande dat indien die appel nie in sy geheel van die hand gewys word nie, die appellant 'n bedrag verbeur wat in dieselfde verhouding staan tot die bedrag gedeponeer as wat die getal houters, ten opsigte waarvan die appel van die hand gewys is, staan tot die totale getal houters, na gelang van die geval, ten opsigte waarvan die appel aangeteken is.

No. R. 1928.] [1 Desember 1967.

**CANNING APRICOT-PEACH SCHEME.
SPECIAL LEVY ON CLINGSTONE PEACHES
INTENDED FOR CANNING.**

In terms of section 29 (1) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister, of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Canning Apricot-Peach Board, referred to in section 3 of the Canning Apricot-Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, has, in terms of section 17 of the said Scheme, and with my approval, imposed a special levy on clingstone peaches intended for canning, as set out in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said special levy shall come into operation on the date of publication hereof.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics and
Marketing.

SCHEDULE.

1. There is hereby imposed a special levy at the rate of twenty cents (20c) per short ton of 2,000 lb in respect of Canning Grade and Second Grade clingstone peaches intended for canning and sold by a producer thereof or canned for sale by any such producer.

2. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the said Scheme, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), has the meaning assigned to it in the said Act, and "Canning Grade" and "Second Grade" shall mean the corresponding grades of clingstone peaches intended for canning determined in the manner prescribed by regulation under section 43 of the said Act.

No. R. 1929.] [1 Desember 1967.

**CANNING APRICOT-PEACH SCHEME.
MINIMUM PRICES OF CLINGSTONE PEACHES
INTENDED FOR CANNING.**

In terms of section 29 (1) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Canning Apricot-Peach Board, referred to in section 3 of the Canning Apricot-Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, has, in terms of section 19 of that Scheme, and with my approval, imposed the prohibitions contained in the Schedule hereto, with effect from the date of publication of this notice.

Government Notice No. R. 1893 of the 25th November 1966, is hereby repealed.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics and
Marketing.

SCHEDULE.

1. No producer shall sell any quantity of clingstone peaches intended for canning to any canner and no canner shall purchase any quantity of such peaches from any producer at a price on the farm below—

- (a) R50 per short ton of 2,000 lb for Canning Grade;
- (b) R20 per short ton of 2,000 lb for Second Grade.

2. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Apricot-Peach Scheme published by Proclamation No. R. 224 of 1966, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), but to which a meaning has not been assigned in the said Scheme, has the meaning assigned to it in the said Act, and "Canning Grade" and "Second Grade" shall mean the corresponding grades of clingstone peaches determined in the manner prescribed by regulation under section 43 of the said Act.

No. R. 1928.] [1 Desember 1967.

**INMAAK-APPELKOOS-PERSKESKEMA.
SPESIALE HEFFING OP TAAIPITPERSKES VIR
INMAAK BESTEM.**

Kragtens artikel 29 (1) van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Inmaak-Appelkoos-Perskeraad, genoem in artikel 3 van die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, kragtens artikel 17 van genoemde Skema en met my goedkeuring, 'n spesiale heffing op taaipitperskes vir inmaak bestem, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde spesiale heffing op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking.

BYLAE.

1. Hierby word 'n spesiale heffing opgelê teen die koers van twintig sent (20c) per kort ton van 2,000 lb ten opsigte van Inmaakgraad en Tweedegraad taaipitperskes vir inmaak bestem en wat deur 'n produsent daarvan verkoop word of deur so 'n produsent vir verkoop ingemaak word.

2. In hierdie kennisgewing het 'n woord of uitdrukking waaraan in genoemde Skema 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis, en het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), 'n betekenis geheg is, maar waaraan geen betekenis in genoemde Skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg, en beteken „Inmaakgraad” en „Tweedegraad” die ooreenstemmende grade van taaipitperskes vir inmaak bestem wat bepaal is op die wyse by regulasie kragtens artikel 43 van genoemde Wet voorgeskryf.

No. R. 1929.] [1 Desember 1967.

**INMAAK-APPELKOOS-PERSKESKEMA.
MINIMUMPRYSE VAN TAAIPITPERSKES VIR
INMAAK BESTEM.**

Ooreenkomstig artikel 29 (1) van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Inmaak-Appelkoos-Perskeraad, genoem in artikel 3 van die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, kragtens artikel 19 van daardie Skema, en met my goedkeuring, die verbodsbepalings soos vervat in die Bylae hiervan, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, opgelê het.

Goewermentskennisgewing No. R. 1893 van 25 November 1966, word hierby herroep.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking.

BYLAE.

1. Geen produsent mag aan 'n inmaker 'n hoeveelheid taaipitperskes vir inmaak bestem, verkoop nie, en geen inmaker mag van 'n produsent 'n hoeveelheid van sodanige perskes koop nie, teen 'n prys op die plaas laer as—

- (a) R50 per kort ton van 2,000 lb vir Inmaakgraad;
- (b) R20 per kort ton van 2,000 lb vir Tweedegraad

2. In hierdie kennisgewing het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 244 van 1966, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en het enige woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), 'n betekenis geheg is, maar waaraan geen betekenis in genoemde Skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg en beteken „Inmaakgraad” en „Tweedegraad” die ooreenstemmende grade van taaipitperskes wat bepaal is op die wyse wat by regulasie kragtens artikel 43 van genoemde Wet voorgeskryf is.

Remarks.—Attention is invited to section 25 of the said Canning Apricot-Peach Scheme which provides *inter alia* that any person who contravenes or fails to comply with any prohibition imposed in terms of the said Scheme shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding two hundred rand (R200) or to imprisonment for a period not exceeding six (6) months or to both such fine and imprisonment.

No. R. 1930.]

[1 December 1967.]

CANNING APRICOT-PEACH SCHEME.

PROHIBITION ON THE PURCHASE AND SALE OF APRICOTS INTENDED FOR CANNING OTHERWISE THAN IN ACCORDANCE WITH A SEASONAL CONTRACT.

In terms of section 29 (1) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Canning Apricot-Peach Board, referred to in section 3 of the Canning Apricot-Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, has, with effect from the date of publication of this notice, in terms of section 20 of the said Scheme, and with my approval, imposed the prohibitions contained in the Schedule hereto.

Government Notice No. R. 1813 of the 11th November 1966 is hereby repealed.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

SCHEDULE.

1. No producer shall sell during the period from the date of publication of this notice, up to and including 31 January 1968, any quantity of apricots intended for canning to any canner, and no canner shall purchase any quantity of such apricots from any producer during the said period otherwise than in accordance with a written agreement entered into on or before 1 December 1967 or such later date as the Board may in special circumstances allow, and of which a copy has been submitted to the Board on or before that date and in terms whereof provision is made for the purchase and sale of such apricots at prices determined in accordance with the grade thereof.

2. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Apricot-Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), but to which a meaning has not been assigned in the said Scheme, has the meaning assigned to it in the said Act, and "grade" shall mean the grade of apricots intended for canning as determined in the manner prescribed by regulation under section 43 of the said Act.

No. R. 1932.]

[1 December 1967.]

CANNING APRICOT-PEACH SCHEME.

SPECIAL LEVY ON APRICOTS INTENDED FOR CANNING.

In terms of section 29 (1) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Canning Apricot-Peach Board, referred to in section 3 of the Canning Apricot-Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, has, in terms of section 17 of the said Scheme, and with my approval, imposed a special levy on apricots intended for canning, as set out in the Schedule hereto.

Opmerking.—Aandag word gevestig op artikel 25 van die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema wat onder meer bepaal dat iedereen wat 'n verbod ingevolge genoemde Skema opgelê, oortree of versuim om daaraan te voldoen skuldig is aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand (R200) of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses (6) maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.

No. R. 1930.]

[1 Desember 1967.]

INMAAK-APPELKOOS-PERKESKEMA.

VERBOD OP DIE KOOP EN VERKOOP VAN APPELKOSE VIR INMAAK BESTEM ANDERSINS AS IN OOREENSTEMMING MET 'N SEISOENS-KONTRAK.

Ooreenkomstig artikel 29 (1) van die Bemerkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Inmaak-Appelkoos-Perskeraad, genoem in artikel 3 van die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, kragtens artikel 20 van daardie Skema, en met my goedkeuring, die verbodsbepalings soos vervat in die Bylae hiervan, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, opgelê het.

Goewermentskennisgewing No. R. 1813 van 11 November 1966 word hierby herroep.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie
en -bemarking.

BYLAE.

1. Geen produsent mag gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing tot en met 31 Januarie 1968 aan 'n inmaker 'n hoeveelheid appelkose vir inmaak bestem, verkoop nie, en geen inmaker mag van 'n produsent 'n hoeveelheid van sodanige appelkose gedurende genoemde tydperk koop nie, behalwe ooreenkomstig 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan voor of op 1 Desember 1967 of so 'n later datum as wat die Raad onder spesiale omstandighede mag toelaat, en waarvan 'n afskrif voor of op daardie datum aan die Raad voorgelê is en waarvolgens voorsiening gemaak is vir die koop en verkoop van sodanige appelkose teen pryse volgens die graad daarvan bereken.

2. In hierdie kennisgewing het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Bemerkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), 'n betekenis geheg is maar waaraan geen betekenis in genoemde Skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg en beteken „graad” die graad van appelkose vir inmaak bestem wat bepaal is op die wyse wat by regulasie kragtens artikel 43 van genoemde Wet voorgeskryf is.

No. R. 1932.]

[1 Desember 1967.]

INMAAK-APPELKOOS-PERKESKEMA.

SPESIALE HEFFING OP APPELKOSE VIR INMAAK BESTEM.

Kragtens artikel 29 (1) van die Bemerkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Inmaak-Appelkoos-Perskeraad, genoem in artikel 3 van die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, kragtens artikel 17 van genoemde Skema en met my goedkeuring, 'n spesiale heffing op appelkose vir inmaak bestem, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

And I do hereby further make known that the said special levy shall come into operation on the date of publication hereof.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

SCHEDULE.

1. There is hereby imposed a special levy at the rate of twenty cents (20c) per short ton of 2,000 lb in respect of Grade I, Grade II and Grade III Royal and Bulida apricots intended for canning and sold by a producer thereof or canned for sale by any such producer.

2. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the said Scheme, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), but to which a meaning has not been assigned in the said Scheme, has the meaning assigned to it in the said Act, and "Grade I", "Grade II" and "Grade III" shall mean the corresponding grades of apricots intended for canning determined in the manner prescribed by regulation under section 43 of the said Act.

No. R. 1933.] [1 December 1967.

CANNING APRICOT-PEACH SCHEME.

MINIMUM PRICES OF APRICOTS INTENDED
FOR CANNING.

In terms of section 29 (1) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Canning Apricot-Peach Board, referred to in section 3 of the Canning Apricot-Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, has, in terms of section 19 of that Scheme, and with my approval, imposed the prohibitions contained in the Schedule hereto, with effect from the date of publication of this notice.

Government Notice No. R. 1897 of the 25th November 1966 is hereby repealed.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics and
Marketing.

SCHEDULE.

1. No producer shall sell any quantity of apricots intended for canning to any canner and no canner shall purchase any quantity of such apricots from any producer at a price on the farm below:—

(1) *Royal apricots:*

- (a) R54 per short ton of 2,000 lb for Grade I.
- (b) R40 per short ton of 2,000 lb for Grade II.
- (c) R20 per short ton of 2,000 lb for Grade III.

(2) *Bulida apricots:*

- (a) R38 per short ton of 2,000 lb for Grade I.
- (b) R20 per short ton of 2,000 lb for Grade II.

(2) In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Apricot-Peach Scheme published by Proclamation No. R. 224 of 1966, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), but to which a meaning has not been assigned in the said Scheme, has the meaning assigned to it in the said Act, and "Grade I", "Grade II" and "Grade III" shall mean the corresponding grades of apricots determined in the manner as prescribed by regulation under section 43 of the said Act.

Remarks.—Attention is invited to section 25 of the said Canning Apricot-Peach Scheme which provides *inter alia* that any person who contravenes or fails to comply with any prohibition imposed in terms of the said Scheme shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding two hundred rand (R200) or to imprisonment for a period not exceeding six (6) months or to both such fine and imprisonment.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde spesiale heffing op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie
en -bemarking.

BYLAE.

1. Hierby word 'n spesiale heffing opgelê teen die koers van twintig sent (20c) per kort ton van 2,000 lb ten opsigte van Graad I, Graad II en Graad III Royal en Bulida appelkose vir inmaak bestem en wat deur 'n produsent daarvan verkoop word of deur so 'n produsent vir verkoop ingemaak word.

2. In hierdie kennisgewing het 'n woord of uitdrukking waaraan in genoemde Skema 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis, en het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), 'n betekenis geheg is, maar waaraan geen betekenis in genoemde Skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg, en beteken „Graad I”, „Graad II” en „Graad III” die ooreenstemmende grade van appelkose vir inmaak bestem wat bepaal is op die wyse by regulasie kragtens artikel 43 van genoemde Wet voorgeskryf.

No. R. 1933.] [1 Desember 1966.

INMAAK-APPELKOOS-PERSKESKEMA.

MINIMUMPRYSE VAN APPELKOSE VIR
INMAAK BESTEM.

Kragtens artikel 29 (1) van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Inmaak-Appelkoos-Perskeraad, genoem in artikel 3 van die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, kragtens artikel 19 van daardie Skema, en met my goedkeuring, die verbodsbepalings soos vervat in die Bylae hiervan, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, opgelê het.

Goewermentskennisgewing No. R. 1897 van 25 November 1966 word hierby herroep.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie
en -bemarking.

BYLAE.

1. Geen produsent mag aan enige inmaker enige hoeveelheid appelkose vir inmaak bestem, verkoop nie, en geen inmaker mag van enige produsent enige hoeveelheid van sodanige appelkose koop nie, teen 'n prys op die plaas laer as—

(1) *Royal appelkose:*

- (a) R54 per kort ton van 2,000 lb vir Graad I.
- (b) R40 per kort ton van 2,000 lb vir Graad II.
- (c) R20 per kort ton van 2,000 lb vir Graad III.

(2) *Bulida appelkose:*

- (a) R38 per kort ton van 2,000 lb vir Graad I.
- (b) R20 per kort ton van 2,000 lb vir Graad II.

2. In hierdie kennisgewing het enige woord of uitdrukking waaraan in die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en het enige woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), 'n betekenis geheg is, maar waaraan geen betekenis in genoemde Skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg en beteken „Graad I”, „Graad II” en „Graad III” die ooreenstemmende grade van appelkose wat bepaal is op die wyse wat by regulasie kragtens artikel 43 van genoemde Wet voorgeskryf is.

Opmerking.—Aandag word gevestig op artikel 25 van die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema wat onder meer bepaal dat iedereen wat 'n verbod ingevolge genoemde Skema opgelê, oortree of versuim om daaraan te voldoen skuldig is aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand (R200) of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses (6) maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.

No. R. 1934.]

[1 December 1967.]

CANNING APRICOT-PEACH SCHEME.

PROHIBITION ON THE PURCHASE AND SALE OF CLINGSTONE PEACHES INTENDED FOR CANNING OTHERWISE THAN IN ACCORDANCE WITH A SEASONAL CONTRACT.

In terms of section 29 (1) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Canning Apricot-Peach Board, referred to in section 3 of the Canning Apricot-Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, has, with effect from the date of publication of this notice, in terms of section 20 of that Scheme, and with my approval, imposed the prohibitions contained in the Schedule hereto.

Government Notice No. R. 1894 of the 25th November 1966 is hereby repealed.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

SCHEDULE.

1. No producer shall sell during the period from the date of publication of this notice, up to and including 30 April 1968, any quantity of clingstone peaches intended for canning to any canner, and no canner shall purchase any quantity of such peaches from any producer during the said period otherwise than in accordance with a written agreement entered into on or before 15 December 1967, or such later date as the Board may in special circumstances allow, and of which a copy has been submitted to the Board on or before that date and in terms whereof provision is made for the purchase and sale of such peaches at prices determined in accordance with the grade thereof.

2. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Apricot-Peach Scheme, published by Proclamation No. R. 224 of 1966, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), but to which a meaning has not been assigned in the said Scheme, has the meaning assigned to it in the said Act, and "grade" shall mean the grade of clingstone peaches intended for canning as determined in the manner prescribed by regulation under section 43 of the said Act.

No. R. 1935.]

[1 December 1967.]

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF ROOIBOS TEA INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

The Acting State President has, under the powers vested in him by section 43 of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), made the regulations set out in the Schedule hereto, relating to the grading, packing and marking of rooibos tea intended for sale in the Republic.

SCHEDULE.**Definitions.**

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937);

"consignment" means any quantity of rooibos tea going under cover, of one delivery note, consignment note or receipt note;

"foreign material" means fine reeds, straw, or any material affecting the taste or aroma;

"inspector" means a person designated in terms of section 37 (1) of the Act to perform the functions referred to in subsection (2) thereof, in respect of rooibos tea;

No. R. 1934.]

[1 Desember 1967.]

INMAAK-APPELKOOS-PERSKESKEMA.

VERBOD OP DIE KOOP EN VERKOOP VAN TAAIPITPERSKES VIR INMAAK BESTEM ANDER-SINS AS IN OOREENSTEMMING MET 'N SEISOENSKONTRAK.

Ooreenkomstig artikel 29 (1) van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Inmaak-Appelkoos-Perskeraad, genoem in artikel 3 van die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, kragtens artikel 20 van daardie Skema, en met my goedkeuring, die verbodsbepalings soos vervat in die Bylae hiervan, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, opgelê het.

Goewermentskennisgewing No. R. 1894 van 25 November 1966, word hierby herroep.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en
bemarking.

BYLAE.

1. Geen produsent mag gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing tot en met 30 April 1968 aan 'n inmaker 'n hoeveelheid taaipitperskes vir inmaak bestem, verkoop nie, en geen inmaker mag van 'n produsent 'n hoeveelheid van sodanige perskes gedurende genoemde tydperk koop nie, behalwe ooreenkomstig 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan voor of op 15 Desember 1967 of so 'n later datum as wat die Raad onder spesiale omstandighede mag toelaat, en waarvan 'n afskrif voor of op daardie datum aan die Raad voorgelê is en waarvolgens voorsiening gemaak is vir die koop en verkoop van sodanige perskes teen pryse volgens die graad daarvan bereken.

2. In hierdie kennisgewing het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Inmaak-Appelkoos-Perskeskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 224 van 1966, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), 'n betekenis geheg is maar waaraan geen betekenis in genoemde Skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg en beteken „graad” die graad van taaipitperskes vir inmaak bestem wat bepaal is op die wyse wat by regulasie kragtens artikel 43 van genoemde Wet voorgeskryf is.

No. 1935.]

[1 Desember 1967.]

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN ROOIBOSTEE BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

Die Waarnemende Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 43 van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van rooibostee bestem vir verkoop in die Republiek.

BYLAE.**Woordomskrywing.**

1. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie regulasies—

„besending”, enige hoeveelheid rooibostee wat onder dekking van 1 afleweringsbrief, vragbrief of ontvangsbewys gaan;

„inspekteur”, 'n persoon aangewys ingevolge artikel 37 (1) van die Wet om die werksaamhede waarna in subartikel (2) van daardie artikel verwys word, ten opsigte van rooibostee te verrig;

„rooibostee”, die produk verkry van die naaldagtige blaartjies en fyn stammetjies van die plant *Aspalathus linearis* ook bekend as *Aspalathus contaminatus* of *Borbonia pinifolia* nadat dit gekerf, gekneus, gesweet en gedroog is.

"rooibos tea" means the product obtained from the needle-like leaves and fine stems of the plant *Aspalathus linearis* also known as *Aspalathus contaminatus* or *Borbonia pinifolia* after it has been cut, bruised, sweated and dried;

"white sticks" means fine uncoloured sticks which affect the appearance of the tea.

Exemption.

2. These regulations are not applicable to rooibos tea delivered by producers of rooibos tea to the Rooibos Tea Control Board or sold by the Rooibos Tea Control Board to a packer of rooibos tea, or sold by one packer of rooibos tea to another.

Types of Rooibos Tea.

3. Rooibos tea intended for local sale shall be derived from one of the following types, namely:—

(a) Red tea, consisting of—

(i) the Nortier type, that is tea derived from a selected and improved tea plant cultivated in plantations and which produces a tea with a red colour;

(ii) the Cedarberg type, that is tea derived from a tea plant with a broader and coarser leaf than the Nortier type, which is cultivated in plantations or grows wild in the Cedarberge in the Clanwilliam area and produces a tea with a red colour;

(b) reddish brown tea, that is tea derived from tea plants which grow wild in the mountains in the western districts of the Cape Province and produce a tea with a reddish brown colour;

(c) grey tea, that is tea derived from tea plants which grow wild in the mountains in the western districts of the Cape Province and produce a tea with a grey colour and a bad honey aroma;

(d) black tea, that is tea derived from tea plants which grow wild in the mountain in the western districts of the Cape Province and produce a tea with a dark black colour.

Mixing of Different Types of Rooibos Tea.

4. Rooibos tea derived from the red type may not be mixed with rooibos tea derived from the reddish brown, grey or black types.

Grading.

5. (1) There shall be 4 grades of red tea, namely Fancy Grade, Choice Grade, Standard Grade and Undergrade or "Bossie" tea.

(2) (a) Fancy Grade red tea shall have a bright dark brick red to dark red colour, typical red tea aroma, and a good texture; may contain not more than one per cent dust, one per cent foreign material, one per cent white sticks and 10 per cent moisture; and shall be of at least a grade A1;

(b) Choice Grade red tea shall have a dark red colour, a typical red tea aroma, a fairly good texture; may contain not more than 2 per cent dust, 2 per cent foreign material, 2 per cent white sticks and 10 per cent moisture; and shall be of at least a grade A2;

(c) Standard Grade red tea shall have a fairly good dark red colour, a fairly good typical red tea aroma, a reasonably good texture; may contain not more than 4 per cent dust, 4 per cent foreign material, 4 per cent white sticks, and 10 per cent moisture; and shall be of at least a grade B1;

(3) Undergrade rooibos tea or "Bossie" tea consists of red tea which does not conform with the requirements as prescribed for Fancy Grade, Choice Grade or Standard Grade, as well as all reddish brown, grey and black tea: Provided that the moisture content shall not exceed ten per cent.

„vreemde materiaal”, fyn riet, strooi, of enige materiaal wat die smaak of geur affekteer;

„Wet”; die Bemerkingswet, 1937 (No. 26 van 1937);

„wit stokkies”, fyn ongekleurde stokkies wat die voorkoms van die tee ontser.

Vrystelling.

2. Hierdie regulasies is nie van toepassing op rooibos-tee wat deur 'n produsent van rooibos-tee aan die Rooibos-teebeheerraad gelewer, of deur die Rooibos-teebeheerraad aan 'n verpakker van rooibos-tee verkoop, of deur een verpakker van rooibos-tee aan 'n ander verpakker van rooibos-tee verkoop, word nie.

Tipes Rooibos-tee.

3. Rooibos-tee bestem vir plaaslike bemarking moet afkomstig van een van die volgende tipes wees, naamlik:—

(a) Rooitee, wat bestaan uit—

(i) die Nortier tipe, dit is tee afkomstig van geselekteerde en verbeterde teeplante wat in plantasies verbou word en 'n tee met 'n rooi kleur lewer;

(ii) die Sederberg tipe, dit is tee afkomstig van teeplante met 'n breër en growwer blaas as die Nortier tipe, wat in plantasies verbou word of wild in die Sederberge in die omgewing van Clanwilliam groei en 'n tee met 'n rooi kleur lewer;

(b) rooibruintee, dit is tee afkomstig van teeplante wat wild in die berge in die westelike distrikte van die Kaap-provinsie groei en wat 'n tee met 'n rooibruin kleur lewer;

(c) vaalte, dit is tee afkomstig van teeplante wat wild in die berge in die westelike distrikte van die Kaap-provinsie groei en wat 'n tee met 'n grys kleur en slegte heuning geur, lewer;

(d) swarttee, dit is tee afkomstig van teeplante wat wild in die berge in die westelike distrikte van die Kaap-provinsie groei en wat 'n tee met 'n donker swart kleur lewer.

Vermenging van Verskillende Tipes Rooibos-tee.

4. Rooibos-tee afkomstig van die rooi tipe mag nie met rooibos-tee afkomstig van die rooibruin, vaal of swart tipes gemeng word nie.

Gradering.

5. (1) Daar is 4 grade rooitee, naamlik Uitsoekgraad, Keurgraad, Standaardgraad en Ondergraad of Bossietee.

(2) (a) Uitsoekgraad rooitee moet 'n blink donker baksteenrooi tot donkerrooi kleur, 'n tipiese rooitee geur, en 'n goeie tekstuur, hê; mag hoogstens 1 persent stof, 1 persent vreemde materiaal, 1 persent wit stokkies, en 10 persent vog, bevat; en moet minstens van 'n graad A1 wees;

(b) Keurgraad rooitee moet 'n donker rooi kleur, 'n tipiese rooitee geur, en 'n betreklike goeie tekstuur, hê; hoogstens 2 persent stof, 2 persent vreemde materiaal, 2 persent wit stokkies, en 10 persent vog bevat; en moet minstens van 'n graad A2 wees;

(c) Standaardgraad rooitee moet 'n betreklike goeie donkerrooi kleur, 'n betreklike goeie tipiese rooitee geur, en 'n redelike goeie tekstuur, hê; mag hoogstens 4 persent stof, 4 persent vreemde materiaal, 4 persent wit stokkies en 10 persent vog, bevat; en moet minstens van 'n graad B1 wees;

(3) Ondergraad rooibos-tee of „Bossietee” bestaan uit rooitee wat nie aan die vereistes, soos voorgeskryf vir Uitsoekgraad, Keurgraad of Standaardgraad voldoen nie, asook alle rooibruin-, vaal en swarttee: Met dien verstande dat die persentasie vog nie 10 persent mag oorskry nie.

Determination of the Dust Percentage.

6. A sample of rooibos tea drawn at random and weighing 300 grams is sifted through a sieve of 40 mesh for 2½ minutes. The percentage of dust present is calculated by dividing the weight quantity which passed through the sieve concerned, by three.

Determination of Cut Grade.

7. (a) Take a sample of rooibos tea which has been drawn at random and weighing 200 grams and sift it for half a minute through a combination sieve consisting of three sieves with meshes 10, 12 and 16. The tea that remains on each of the sieves as well as the tea that passed through the 16 mesh sieve, is weighed separately. By dividing the different weights by two, a percentage is obtained. The percentages remaining on the 12 mesh and 16 mesh sieves are added together. After completion of the aforementioned procedure, the tea concerned is separated into cut grades, based on the following table:—

TABLE FOR DETERMINING CUT GRADES.

Cut Grade.	Not through 10 Mesh.	Not through 16 Mesh.	Through 16 Mesh.
(b) A1.....	20 and more	65 and more	25 and less
(c) A2.....	25 and less	60 and more	30 and less
(d) B1.....	35 and less	50 and more	40 and less

(For the purpose of explanation it serves to be mentioned that the 12 mesh sieve is used only to obtain a better distribution of the tea concerned so that the white sticks and foreign material can be observed more readily.)

Moisture Determination.

8. The moisture percentage must be determined by the Marconi electrical resistance method. The apparatus for determining the moisture according to this method must consist of the Marconi moisture meter model T.F. 933A by which the moisture in the tea is determined by electrical resistance. The apparatus must be placed away from draughts and direct rays of the sun.

The test cell of the Marconi apparatus shall be filled approximately half full with the fine sifted tea and the metal plunger shall be placed in position on it. Care shall be taken to ensure that the surface of the sample is level in the cell and that the parts of the cell fit properly into one another. The cell shall be handled only by the outer insulating material surrounding it. The cell must not be bumped or shaken. Immediately after this the cell (with the metal pressure plunger pointing upwards) shall be placed into the clamp, which is part of the Marconi apparatus and tightened by means of a screw handle until the two parts of the cylindrical spring cover, which is attached to the screw is level on top. The clamp with the tightly-screwed cell must make a thorough electrical contact with the main apparatus. After the switch is turned to the "zero" position the galvanometer needle must be set precisely in line with the horizontal mark, by means of the adjusting knob above the dial discs. When this zero adjustment is done, the left-hand dial disc should be on anyone of the positions from 1 to 5.

The switch shall then be turned to the read-position and the dial discs shall be turned so that the galvanometer's needle is precisely in line with the horizontal mark. The reading of the dial discs as well as the temperature of the ground sample shall then be taken, any change after the needle has been set shall be ignored. The time elapsed between the placing of the sample in the cell and the taking of the reading, shall not be more than one minute. The readings shall as far as possible only be taken from

Bepaling van die Persentasie Stof.

6. Met behulp van 'n meganiese sifapparaat word 'n monster rooibostee met 'n gewig van 300 gram, wat na willekeur getrek is, vir 2½ minute deur 'n sif van 40 maas gesif. Die persentasie stof aanwesig word bereken deur die gewigshoeveelheid wat deur die betrokke sif gegaan het, deur drie te deel.

Snitgraad Bepaling.

7. (a) Neem 'n rooibostee monster wat na willekeur getrek is en 200 gram weeg en sif dit vir 'n half minuut deur 'n kombinasie sif wat uit drie siwwe met mase, 10, 12 en 16 bestaan. Die tee wat op elk van die siwwe agterbly, asook die tee wat deur die 16 maassif gaan, word afsonderlik geweeg. Deur die verskillende gewigte deur twee te deel word 'n persentasie verkry. Die persentasie wat op die 12 maas, en die 16 maas siwwe agterbly word bymekaar getel. Nadat die voorgaande prosedure voltooi is, word die betrokke tee, baseer op die volgende tabel, in snitgrade ingedeel:—

TABEL VIR BEPALING VAN SNITGRADE.

Snitgraad.	Nie deur 10 maas.	Nie deur 16 maas.	Deur 16 maas.
(b) A1.....	20 en meer	65 en meer	25 en minder
(c) A2.....	25 en minder	60 en meer	30 en minder
(d) B1.....	35 en minder	50 en meer	40 en minder

(Ter verduideliking dien vermeld te word dat die 12 maas sif net gebruik word om 'n beter verspreiding van die betrokke tee te verkry sodat die wit stokkies en vreemde materiaal makliker waargeneem kan word.)

Bepaling van Voggehalte.

8. Die persentasie vog word volgens die Marconi-elektriese weerstandmetode bepaal. Die apparaat vir die bepaling van voggehalte volgens hierdie metode bestaan uit die Marconivogmeter Model T.F. 933A, waardeur vog in die tee deur middel van elektriese weerstand bepaal word. Die apparaat moet nie in 'n trek en direkte sonlig geplaas word nie. Die toetsel van die Marconi-apparaat word omtrent half vol gemaak met die fyn uitgesifte tee en die metaaldrukprop word daarop in posisie geplaas. Daar moet gesorg word dat die monsters gelyk in die sel lê en dat die onderdele van die sel behoorlik in mekaar pas, en die sel moet slegs aan die buitenste isoleermateriaal daarom gehanteer word. Die sel moet nie gestamp of geskud word nie. Onmiddellik daarna moet die sel (met die metaaldrukprop na bo) in die klamp wat deel van die Marconi-apparaat uitmaak, geplaas word en daarin vasgeskroef word totdat die twee dele van die silindervormige veeromhulsel wat met die skroef verbind is, bo gelyk is. Die klamp met die sel daarin vasgeskroef, moet 'n behoorlike elektriese verbinding met die hooftoestel hê. Die skakelaar moet nou na die „zero“-posisie gedraai word, en daarna moet die galvanometernaald deur middel van die stelknoppie bokant die wyserskywe gestel word totdat die naald presies regoor die horisontale strepie te staan kom. Wanneer hierdie „zero“-instelling gemaak word, moet die linkerhandse wyserskyf op een van die posisies 1 tot 5 staan.

Die skakelaar moet daarna na die „lees“-posisie gedraai word en die wyserskywe onmiddellik daarna gestel word totdat die galvanometernaald terugkeer na die posisie regoor die horisontale strepie. Die lesing op die wyserskywe moet nou geneem word sowel as die temperatuur van die gemaalde monster in die glasfles. Enige geleidelike verskuiwing van die naald nadat dit aanvanklik korrek ingestel is, moet buite rekening gelaat word. Van die oomblik wanneer die monster in die sel geplaas word totdat die finale lesing op die wyserskywe geneem word, mag hoogstens een minuut verloop. Waar moontlik, moet lesings slegs op die swart positiewe waardes op die wyser-

the black or positive values on the dial discs. The reading on the dial discs shall then be converted to percentages by means of the following table:—

Reading on Dial Discs.	Percentage.	Reading on Dial Discs.	Percentage.
0	7.9	28	12.8
1	8.0	29	13.0
2	8.2	30	13.2
3	8.3	31	13.5
4	8.5	32	13.7
5	8.6	33	13.9
6	8.8	34	14.2
7	8.9	35	14.5
8	9.1	36	14.7
9	9.3	37	15.0
10	9.4	38	15.2
11	9.6	39	15.5
12	9.7	40	15.8
13	9.9	41	16.0
14	10.1	42	16.3
15	10.2	43	16.6
16	10.4	44	16.9
17	10.6	45	17.2
18	10.8	46	17.5
19	11.0	47	17.8
20	11.2	48	18.1
21	11.4	49	18.4
22	11.6	50	18.7
23	11.8	51	19.2
24	12.0	52	19.4
25	12.1	53	19.7
26	12.4	54	20.1
27	12.6	55	20.4

The results thus obtained must be corrected for temperature by increasing it by 0.09 for each degree centigrade above 20° C and decreasing it by 0.09 for each degree centigrade under 20° C.

All tests must be duplicated and if the difference between the two percentages is less than 0.2 the average of the two percentages shall be taken as the moisture content; if it exceeds 0.2, the test must be repeated on separate quantities of the original milled sample.

To ensure that the apparatus is in good working order a short-circuit must be made by placing a piece of wire between the two upper sockets and with the switch on "zero" and the galvanometer needle set directly on the horizontal line. The reading on the dial disc, after the switch is turned to the read position, must then be approximately 60. The piece of wire must then be removed. The clamp as described shall now be electrically connected as prescribed to the main apparatus, the switch on "zero", the galvanometer needle set directly on the horizontal line and with the base of the apparatus held in its normal position by means of the clamp. A piece of wire or silverpaper (tin-foil) shall be placed right across between the two exposed electrodes (metal parts) so that a short circuit is made. The reading on the dial discs, after the switch is turned to the read position shall then be approximately 60. After this the base and the insulating part of the apparatus shall be tightened in the clamp without the metal pressure plug, till it remains in a firm position, with the switch on "zero" and with the galvanometer needle set directly on the horizontal mark. With the switch set to the read position, the reading on the dial discs shall be less than nil or even lower, in case of a higher reading than nil, the base of the apparatus should be placed in the sun for a few minutes or in warm air and the test can then be repeated.

Taking of Samples for Inspection Purposes.

9. An inspector may, with regard to any consignment of rooibos tea intended for local sale, open and inspect the contents of as many containers as he deems necessary.

Packing.

10. Only containers which are clean, new, suitable and contain not more than 1 lb of tea, may be used for the packing of rooibos tea intended for local sale.

skywe geneem word. Die lesings op die wyserskywe moet herlei word tot persentasies volgens die onderstaande tabel:—

Lesing op wyserskywe.	Persentasie.	Lesing op wyserskywe.	Persentasie.
0	7.9	28	12.8
1	8.0	29	13.0
2	8.2	30	13.2
3	8.3	31	13.5
4	8.5	32	13.7
5	8.6	33	13.9
6	8.8	34	14.2
7	8.9	35	14.5
8	9.1	36	14.7
9	9.3	37	15.0
10	9.4	38	15.2
11	9.6	39	15.5
12	9.7	40	15.8
13	9.9	41	16.0
14	10.1	42	16.3
15	10.2	43	16.6
16	10.4	44	16.9
17	10.6	45	17.2
18	10.8	46	17.5
19	11.0	47	17.8
20	11.2	48	18.1
21	11.4	49	18.4
22	11.6	50	18.7
23	11.8	51	19.2
24	12.0	52	19.4
25	12.1	53	19.7
26	12.4	54	20.1
27	12.6	55	20.4

Die resultate aldus verkry moet vir temperatuur aansuiwer word deur dit met 0.09 te vermeerder vir elke een graad Celsius wat die termometerlesing onder 20 grade Celsius is en met 0.09 te verminder vir elke graad Celsius wat die termometerlesing bo 20 grade Celsius is.

Alle toetse moet twee keer gedoen word en as die verskil tussen die twee persentasies nie groter as 0.2 is nie, word die gemiddelde van die twee persentasies as die voggehalte geneem; as genoemde verskil groter as 0.2 is, moet die toets herhaal word met afsonderlike hoeveelhede van die oorspronklike monster.

Om vas te stel of die apparaat in 'n goeie werkende toestand is, moet deur middel van 'n kort stukkje draad 'n kortsluiting in die boonste steeksokke op die hooftoestel gemaak word en daarna moet die skakelaar op „zero" en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie ingestel word. Nadat die skakelaar op die „lees"-posisie ingestel is, moet die lesing op die wyserskywe geneem op die wyse hierbo omskryf, ongeveer 60 wees. Die draad moet dan verwyder word. Hierna moet die klamp soos hierbo omskryf, elektries volgens voorskrif met die hooftoestel verbind word, die skakelaar op „zero" en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie ingestel en die basis van die toestel in sy normale posisie in die klamp gehou word. 'n Stukkje metaaldraad of silwerpapier (tin-foelie) moet dwarsoor die blootgestelde elektrodes (die metaaldele) van die toestel vasgedruk word sodat 'n kortsluiting veroorsaak word. Nadat die skakelaar op die „lees"-posisie ingestel is, moet die lesing op die wyserskywe geneem word op die wyse soos hierbo beskryf, ongeveer 60 wees. Daarna moet die basis en isolering van die toestel sonder die metaaldrukprop in die klamp vasgeskroef word totdat dit net stewig in posisie bly, en die skakelaar op „zero" en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie ingestel word. Nadat die skakelaar nou op die „lees"-posisie ingestel is, moet die lesing op die wyserskywe in hierdie geval nul of laer as nul wees, maar indien die lesing hoër as nul is, kan die basis van die toestel vir 'n paar minute in die son of in 'n redelike warm lug geplaas en die toets herhaal word.

Neem van Monsters vir Inspeksiedoeleindes.

9. 'n Inspekteur mag, ten opsigte van enige besending rooibostee wat vir plaaslike bemarking bestem is, soveel houers as wat hy nodig ag oopmaak en die inhoud daarvan inspekteer.

Verpakking.

10. Slegs houers wat skoon, nuut, geskik en nie meer as 1 lb tee bevat nie, mag gebruik word vir die verpakking van rooibostee bestem vir plaaslike bemarking.

Marking of Containers.

11. *Red tea*.—Each container containing red tea intended for local sale, shall be marked clearly and legibly either by stamping, lithographing or stencilling on the containers or by printing on a label affixed to the container, the following particulars:—

- (a) The net weight;
- (b) The words "Republic of South Africa";
- (c) The name and address of the packer;
- (d) The words "Red tea" in printed letters of not less than 20 points face measurement, on 2 sides of the container;
- (e) The grade of the contents on the same sides of the container where the contents are described in letters of not less than half the size of the biggest letter indicating the contents: Provided that Undergrade or "Bossie" tea need not comply with the prescribed marking requirements.

Appeal.

12. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action, and depositing within the said period at such inspector or at any office of the Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing, a deposit of R15: Provided that a separate appeal and a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this subregulation.

(2) An inspector may apply to rooibos tea in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers of the latter, any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes, and such rooibos tea shall not without his consent, be removed from the place where it was inspected or where it is stored.

(3) The Secretary for Agricultural Economics and Marketing or an officer of his department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal and such person or persons shall decide such appeal within 48 hours (excluding Sundays and public holidays) after the date on which it was lodged, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least 12 hours notice of the date, time and place determined for the hearing of the appeal, and shall after the rooibos tea has been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is upheld in full the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed or if the rooibos tea to which it relates is not produced on the date, and at the time and place determined by the person or persons designated to decide the appeal, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited: Provided that if the appeal is not dismissed in full the appellant shall forfeit an amount which bears the same proportion to the amount deposited as the number of containers in respect of which the appeal was dismissed, bears to the total number of containers, in respect of which the appeal was lodged.

Merk van Houers.

11. *Rooitee*.—Elke houer wat rooitee bevat wat bestem is vir plaaslike bemarking, moet duidelik en leesbaar gemerk word deur die volgende gegewens, of op die houer te druk, te litografeer, of te sjabloneer, of te druk op 'n etiket wat aan die houer vasgeheg moet word:—

- (a) Die netto gewig;
- (b) Die woorde „Republiek van Suid-Afrika”;
- (c) Die naam en adres van die verpakker;
- (d) Die woord „Rooitee” in drukletters van nie minder nie as 20 punt grootte, op twee kante van die houer;
- (e) Die graad van die inhoud op dieselfde kante van die houer waar die inhoud aangegee word in letters wat nie minder as die helfte so groot is as die grootste letter wat die inhoud aandui nie: Met dien verstande dat Ondergraad of Bossietee nie aan die voorgeskrewe merkvereistes hoef te voldoen nie.

Appel.

12. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur verontreg ag, kan appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n kennisgewing van appel by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking 'n deposito van R15 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike appel aangeteken moet word en 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appel en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingehandig en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appel ingevolge hierdie subregulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan rooibostee ten opsigte waarvan 'n appel aangeteken is, of aan die houers van laasgenoemde 'n merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes mag nodig ag, en sodanige rooibostee mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteer is of waar dit opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking of 'n beampte van sy Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appel beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne 48 uur (uitgesonderd Sondag en publieke vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens 12 uur kennis gee van die datum, tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel, en moet, nadat die betrokke rooibostee vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appel in sy geheel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appel van die hand gewys word of as die rooibostee waarop dit betrekking het nie vertoon word nie op die datum, tyd en plek bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om oor die appel te beslis, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur: Met dien verstande dat indien die appel nie in sy geheel van die hand gewys word nie, die appellant 'n bedrag verbeur wat in dieselfde verhouding staan tot die bedrag gedeponeer as wat die aantal houers ten opsigte waarvan die appel van die hand gewys is, staan tot die totale getal houers na gelang van die geval, ten opsigte waarvan die appel aangeteken is.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 1892.] [1 Desember 1967.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF REGULATIONS (No. MR/8).

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend the regulations published in Government Notice No. R. 555 of the 13th April 1966, by the substitution for regulation 4.09.03 of the following:—

“4.09.03 A licensee who intends using for blending brandy in terms of section 30 (2) any spirits in respect of which a rebate of duty for maturation is provided for, shall notify the Controller at least twenty-four hours before commencement of such blending operation and comply with such conditions regarding supervision of the blending operation as he deems necessary. Where the Controller directs that an officer should be present at the blending operation, the blending must take place under the supervision of the officer.”

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

No. R. 1901.] [1 Desember 1967.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF REGULATIONS (No. MR/9).

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend the regulations published in Government Notice No. R. 555 of the 13th April 1966, by the substitution in paragraph 100.08 of the First Schedule to the said regulations for subparagraph (i) of paragraph (b) (3) (b) of the following:—

“(i) Messina Aerodrome:

Monday to Friday: 8 a.m. to 12 noon and 2 p.m. to 5.30 p.m.

Saturday: 8 a.m. to 12 noon and 2 p.m. to 4.30 p.m.”

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

Note.—The effect of this notice is that the hours of business at the Messina Aerodrome is prescribed as this aerodrome has with effect from the 1st December 1967, been appointed a customs and excise airport in place of the Pietersburg Civil Airport.

No. R. 1902.] [1 Desember 1967.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF RULES (No. DAR/6).

I, Dirk Johannes van Niekerk Groenewald, Secretary for Customs and Excise, acting in terms of the powers vested in me by section 6 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend the schedule to Government Notice No. R. 556 of the 13th April 1966—

(1) by the substitution in paragraph 4 for “Pietersburg” of “Messina”;

(2) by the insertion in paragraph 5 after “Mafeking” and all particulars appearing thereunder of the following—

“Messina

For persons and goods:

The Aerodrome Area”; and

(3) by the deletion in paragraph 5 of “Pietersburg” and all particulars appearing thereunder.

D. J. VAN N. GROENEWALD,
Secretary for Customs and Excise.

Note.—The effect of this notice is that the appointment of the Pietersburg Airport as a customs and excise airport is withdrawn and that the Messina Aerodrome is appointed as a customs and excise airport with effect from the 1st December 1967.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 1892.] [1 Desember 1967.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN REGULASIES (No. MR/8).

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 555 van 13 April 1966 deur regulasie 4.09.03 deur die volgende te vervang:—

„4.09.03 'n Lisensiehouer wat van voorneme is om vir die vermenging van brandewyn ooreenkomstig artikel 30 (2) enige spiritus te gebruik ten opsigte waarvan 'n korting op reg vir veroudering voorsiening voor gemaak is, moet die Kontroleur minstens vier-en-twintig uur voordat sodanige vervaardigingsproses 'n aanvang neem in kennis stel en aan sulke voorwaardes wat hy oor toesig-houding van die vermengingsproses nodig ag, voldoen. Waar die Kontroleur gelas dat 'n beampte by die vermengingsproses teenwoordig moet wees, moet die vermenging onder die beampte se toesig plaasvind.”

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

No. R. 1901.] [1 Desember 1967.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
REGULASIES (No. MR/9).

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 555 van 13 April 1966 deur in paragraaf 100.08 van die Eerste Bylae by vermeldde regulasies subparagraaf (i) van paragraaf (b) (3) (b) deur die volgende te vervang:—

„(i) Messina Vliegveld:

Maandag tot Vrydag: 8 vm. tot 12 middag en 2 nm. tot 5.30 nm.

Saterdag: 8 vm. tot 12 middag en 2 nm. tot 4.30 nm.”

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die openbare diensure by die Messina Vliegveld voorgeskryf word aangesien dié vliegveld met ingang van 1 Desember 1967 in die plek van die burgerlike lughawe, Pietersburg, as 'n doeane- en -aksynslughawe aangewys word.

No. R. 1902.] [1 Desember 1967.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
REËLS (No. DAR/6).

Ek, Dirk Johannes van Niekerk Groenewald, Sekretaris van Doeane en Aksyns, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 6 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby die bylae by Goewermentskennisgewing No. R. 556 van 13 April 1966—

(1) deur in paragraaf 4 „Pietersburg” deur „Messina” te vervang;

(2) deur in paragraaf 5 na „Mafeking” en die besonderhede wat daaronder verskyn die volgende in te voeg— „Messina

Vir persone en goedere:

Die Vliegveldgebied”; en

(3) deur in paragraaf 5 „Pietersburg” en al die besonderhede wat daaronder verskyn te skrap.

D. J. VAN N. GROENEWALD,
Sekretaris van Doeane en Aksyns

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die aanwysing van die Pietersburglughawe as 'n doeane-en-aksynslughawe ingetrek word en dat die Messina Vliegveld met ingang van 1 Desember 1967 as 'n doeane-en-aksynslughawe aangewys word.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS
AND SCIENCE.

No. R. 1884.]

[1 December 1967.]

The Minister of Education, Arts and Science has under and by virtue of the powers vested in him by section 25 (f) of the Heraldry Act, 1962 (Act No. 18 of 1962), amended the regulations published in Government Notice No. R. 828 of 7 June 1963 by the substitution of regulation 6 with the subjoined regulations:—

"Tariff of fees.

6. The following fees shall be payable to the bureau for the various items mentioned:—

(a) (i) Registration of the grant of a badge to any official or municipal authority or to an association, institution or person.....	R 115
(ii) registration of any amendment of any such badge.....	115
(iii) supplying an additional or substituting certificate of a registered badge.....	25
(b) (i) Registration of the grant of a coat of arms to any official or municipal authority, or to an association, institution or person, complete with crest, supporters and special compartment.....	175
(ii) registration of an amendment of a grant under 6 (b) (i).....	175
(iii) registration of a grant as under 6 (b) (i) without a special compartment.....	164
(iv) registration of an amendment of a grant under 6 (b) (iii).....	164
(v) registration of a grant as under 6 (b) (iii) without supporters.....	161
(vi) registration of an amendment of a grant as under 6 (b) (v).....	161
(vii) registration of a grant as under 6 (b) (v) without crest.....	143
(viii) registration of an amendment of a grant as under 6 (b) (vii).....	143
(c) (i) Registration of the grant of a family coat of arms to an individual, including his spouse and his lawful issue, to wit any son or daughter or legally adopted child bearing the family name.....	As in 6 (b) (i)-(viii)
(ii) registration of any amendment of the arms mentioned under subsection (i).....	As in 6 (b) (i)-(viii)
(iii) registration of such family arms for each succeeding generation by the lawful successor in the male line— (aa) by entry in the register..... (bb) where a new certificate of registration is required: as under 6 (b) (i)..... as under 6 (b) (iii)..... as under 6 (b) (v)..... as under 6 (b) (vii).....	10 55 50 48 40
(d) (i) Registration of an historical family coat of arms in favour of a direct descendant in the male line, who can establish his claims thereto, for himself, his spouse and lawful issue, viz. any son or daughter or legally adopted child bearing his name, and any such other son or daughter or legally adopted child of his father as bears his name.....	As in 6 (b) (i)-(viii)
(ii) registration of such historical family coat of arms, as referred to under subsection (i), in favour of any other direct descendant, who likewise can establish his claims thereto, for himself, his spouse and lawful issue, viz. any son or daughter or legally adopted child bearing his name and any such other son or daughter or legally adopted child of his father as bears his name.....	As in 6 (b) (i)-(viii)
(iii) registration of an amendment of the historical family arms as registered.....	As in 6 (b) (i)-(viii)
(iv) registration by a lawful successor in the male line for each new generation: (aa) entry in register..... (bb) where a new certificate of registration is required.....	10 As in 6 (c) (iii) (bb)
(e) Recognition and registration of any coat of arms originally registered elsewhere.....	As in 6 (b) (i)-(viii)
(f) (i) Registration of a grant of arms to a woman in a separate patent.....	As in 6 (b) (i)-(viii)

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS
EN WETENSKAP.

No. R. 1884.]

[1 Desember 1967.]

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 25 (f) van die Heraldiekwet, 1962 (Wet No. 18 van 1962), het die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap die regulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 828 van 7 Junie 1963, gewysig deur regulasie 6 deur die onderstaande regulasie te vervang:—

„Tarief van gelde.

6. Ondergenoemde gelde is betaalbaar aan die buro ten opsigte van die verskillende items soos vermeld:—

(a) (i) Registrasie van die toekenning van 'n kenteken aan 'n amptelike of munisipale owerheid, of aan 'n vereniging, inrigting of persoon.....	R 115
(ii) registrasie van enige wysiging van sodanige kenteken.....	115
(iii) uitreiking van 'n addisionele of vervangende sertifikaat van 'n geregistreerde kenteken.....	25
(b) (i) Registrasie van die toekenning van 'n wapen aan 'n amptelike of munisipale owerheid, of aan 'n vereniging, inrigting of persoon, volledig met helmteken, skildhouers en spesiale kompartement.....	175
(ii) registrasie van 'n wysiging van 'n toekenning soos onder 6 (b) (i).....	175
(iii) registrasie van 'n toekenning soos onder 6 (b) (i) sonder 'n spesiale kompartement.....	164
(iv) registrasie van 'n wysiging van 'n toekenning soos onder 6 (b) (iii).....	164
(v) registrasie van 'n toekenning soos onder 6 (b) (iii) sonder skildhouers.....	161
(vi) registrasie van 'n wysiging van 'n toekenning soos onder 6 (b) (v).....	161
(vii) registrasie van 'n toekenning soos onder 6 (b) (v) sonder helmteken.....	143
(viii) registrasie van 'n wysiging van 'n toekenning soos onder 6 (b) (vii).....	143
(c) (i) Registrasie van die toekenning van 'n familiewapen aan 'n individu, met inbegrip van sy gade en sy wettige kroos, te wete enige seun of dogter of wettig aangename kind wat die familienaam voer.....	Soos by 6 (b) (i)-(viii)
(ii) registrasie van enige wysiging van die wapen soos onder subartikel (i) vermeld.....	Soos by 6 (b) (i)-(viii)
(iii) registrasie van sodanige familiewapen vir elke daaropvolgende geslag deur 'n wettige opvolger in die manlike lyn— (aa) deur 'n registerinskrywing..... (bb) waar 'n nuwe registrasiesertifikaat verlang word: soos onder 6 (b) (i)..... soos onder 6 (b) (iii)..... soos onder 6 (b) (v)..... soos onder 6 (b) (vii).....	10 55 50 48 40
(d) (i) Registrasie van 'n historiese familiewapen ten gunste van 'n direkte afstammeling in die manlike lyn wat sy aansprake daarop kan staaf, vir homself, sy gade en wettige kroos, te wete enige seun of dogter of wettige aangename kind wat sy familienaam voer, en enige ander seun of dogter of wettig aangename kind van sy vader wat sy familienaam voer.....	Soos by 6 (b) (i)-(viii)
(ii) registrasie van sodanige historiese familiewapen soos bedoel onder subartikel (i), ten gunste van enige ander direkte afstammeling in die manlike lyn, wat eweneens sy aansprake daarop kan staaf, vir homself, sy gade en sy wettige kroos, te wete enige seun of dogter of wettige aangename kind wat sy familienaam voer, en sodanige ander seun of dogter of wettig aangename kind van sy vader wat sy familienaam voer.....	Soos by 6 (b) (i)-(viii)
(iii) registrasie van 'n wysiging van die historiese familiewapen soos geregistreer.....	Soos by 6 (b) (i)-(viii)
(iv) registrasie deur 'n wettige opvolger in die manlike lyn vir elke nuwe geslag: (aa) deur registerinskrywing..... (bb) waar 'n nuwe registrasiesertifikaat verlang word.....	10 Soos by 6 (c) (iii) (bb)
(e) Erkenning en registrasie van enige wapen wat oorspronklik elders geregistreer is.....	Soos by 6 (b) (i)-(viii)
(f) (i) registrasie van die toekenning van 'n wapen aan 'n vrou as 'n aparte patent.....	Soos by 6 (b) (i)-(viii)

	R
(ii) registration of a grant of arms to a woman by way of impalement or inescutcheon of pretence within the coat of arms of her husband.....	As in 6 (b) (i)-(viii)
(iii) registration of an amendment of the arms mentioned under (i).....	As in 6 (b) (i)-(viii)
(iv) registration of an amendment of the arms mentioned under (ii).....	As in 6 (b) (i)-(viii)
(g) Registration of arms where the name of the bearer has been changed by Government licence:	
(i) entry in register.....	10
(ii) where a new certificate of registration is required.....	As in 6 (c) (iii) (bb)
(h) (i) Registration of any flag, pennant, banner, decoration, medal, seal, insignia of any office or order, or other heraldic or kindred symbolic representation.....	115
(ii) registration of an amendment of any item under (i).....	115
(i) (i) Appeal to the heraldry council against any ruling of the state herald.....	25
(ii) appeal to the Minister, or, in the case of the Territory, to the Administrator, against any decision of the heraldry council.....	50
(j) (i) Access by a member of the public to any specific public record in the bureau.....	5
(ii) examination of an heraldic, genealogical or historical nature, carried out by the bureau on behalf of any person or interested party and limited to a period of six hours, whether successful or not, in any further extended search, for every additional period of one hour or part thereof.....	9 1.50
(iv) where any such search has to be conducted through agencies or institutions overseas or elsewhere, the fees charged by these agencies or institutions shall be added to the forementioned fees	
(v) As a general coverage for the fees payable for such services as are referred to in the foregoing subparagraphs (ii), (iii) and (iv), the state herald shall arrange with the person or interested party for a covering deposit of.....	25
(k) (i) Correction of a clerical error in any register or in any record lodged in or issued by the bureau in any instance where the person or party registered was responsible for the error.....	10
(ii) where such person or party was not responsible.....	No charge.
(l) (i) Supplying copies of or extracts from public records in the bureau on foolscap paper, regardless of the number of words to a page—	
(aa) double spacing.....	.25
(bb) single spacing.....	.40
(ii) certifying copies of or extracts from records in the bureau, per certification by the state herald, and in addition to the search fees and fees for making copies of or extracts from the records.....	.40
(m) Supplying an additional drawing of any coat of arms, badge, flag or other emblem:	
In colour and on art paper, maximum size 9" x 10" :—	
(i) As under 6 (a) (i).....	20
(ii) As under 6 (b) (i).....	50
(iii) As under 6 (b) (iii).....	44
(iv) As under 6 (b) (v).....	43
(v) As under 6 (b) (vii).....	34
(n) Fees are payable to the bureau in advance in cash, except in the case of par. 6 (l) where revenue stamps are required."	

DEPARTMENT OF FINANCE.

No. R. 1887.] [1 December 1967.

NATIONAL FINANCE CORPORATION OF SOUTH AFRICA.

REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that the Acting State President has been pleased to repeal the regulations published under Government Notice No.

	R
(ii) registrasie van die toekenning van 'n wapen aan 'n vrou per paalsgewyse indeling of per pretensie-hartskild op die wapen van haar eggenoot.....	Soos by 6 (b) (i)-(viii)
(iii) registrasie van 'n wysiging van die wapen vermeld onder (i).....	Soos by 6 (b) (i)-(viii)
(iv) registrasie van 'n wysiging van die wapen soos vermeld onder (ii).....	Soos by 6 (b) (i)-(viii)
(g) Herregistrasie van 'n wapen waar die naam van die eienaar deur 'n regeringslisensie verander is:	
(i) deur 'n registerinskrywing.....	10
(ii) waar 'n nuwe registrasiesertifikaat verlang word.....	Soos by 6 (c) (iii) (bb)
(h) (i) Registrasie van 'n vlag, wimpel, vaandel, dekorasie, medalje, seël, insignia van 'n amp of orde, of ander heraldiese of aanverwante simboliese voorstelling.....	115
(ii) registrasie van 'n wysiging van enige item onder (i).....	115
(i) (i) Appél na die raad vir heraldiek teen enige beslissing van die staatsheraldikus.....	25
(ii) appél na die Minister of, in die geval van die gebied, na die Administrateur, teen 'n beslissing van die raad vir heraldiek	50
(j) (i) Toegang vir 'n lid van die publiek tot enige spesifieke openbare stuk in die buro.....	5
(ii) ondersoek van 'n heraldiese, genealogiese of historiese aard, deur die buro onderneem ten behoeve van enige persoon of belanghebbende party en beperk tot 'n minimum tydperk van ses uur, of dit suksesvol is al dan nie.....	9
(iii) by enige voortgesette verdere ondersoek, vir elke bykomende tydperk van een uur of gedeelte daarvan.....	1.50
(iv) waar so 'n ondersoek gedoen moet word deur agentskappe of inrigtings oorsee of elders, word die gelde soos vereis deur sulke agentskappe of inrigtings by bogenoemde gelde gevoeg.	
(v) As algemene dekking vir die gelde betaalbaar vir die dienste in die voorgaande subparagrafe (ii), (iii) en (iv) genoem, tref die staatsheraldikus reëlins met die betrokke persoon of die belanghebbende party vir die storting van 'n dekkingsdeposito ten bedrae van.....	25
(k) (i) Verbetering van 'n klerklike fout in enige register of in enige stuk wat by die buro ingedien of deur die buro uitgestuur is, waar die persoon of die instansie soos geregistreer verantwoordelik was vir die fout	10
(ii) waar sodanige persoon of instansie nie aldus verantwoordelik was nie.....	Geen betaling
(l) (i) Vir die verskaffing van afskrifte van of uittreksels uit openbare stukke in die buro op foliopapier, ongeag die getal woorde op 'n bladsy—	
(aa) dubbelspasiëring.....	.25
(bb) enkelspasiëring.....	.40
(ii) vir die waarmerk van afskrifte van of uittreksels uit stukke in die buro, soos gesertifiseer deur die staatsheraldikus, bo en behalwe die bedrae vir ondersoek en die verskaffing van afskrifte van of uittreksels uit stukke.....	.40
(m) Vir die verskaffing van 'n bykomende tekening van enige geregistreerde wapen, kenteken, vlag of ander embleem:	
In kleur op kunspapier, maksimum grootte 9" x 10" :—	
(i) soos onder 6 (a) (i).....	20
(ii) soos onder 6 (b) (i).....	50
(iii) soos onder 6 (b) (iii).....	44
(iv) soos onder 6 (b) (v).....	43
(v) soos onder 6 (b) (vii).....	34
(n) Gelde is vooruitbetaalbaar aan die buro in-kontant, behalwe vir die geval van par. 6 (l) wat per inkomsteseëls betaalbaar is."	

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

No. R. 1887.] [1 Desember 1967.

NASIONALE FINANSIEKORPORASIE VAN SUID-AFRIKA.

REGULASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Waarnemende Staatspresident behaag het om die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No.

1752, dated 26th August, 1949, and to make the following new regulations in terms of section *nineteen* of the National Finance Corporation Act, 1949 (Act No. 33 of 1949).

NATIONAL FINANCE CORPORATION OF SOUTH AFRICA. REGULATIONS.

[Made in terms of section *nineteen* of the National Finance Corporation Act, 1949 (Act No. 33 of 1949).]

DEFINITIONS.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, any expression to which in the National Finance Corporation Act, 1949 (Act No. 33 of 1949) a meaning has been assigned, bears the meaning so assigned thereto and further—

(a) "Act" means the National Finance Corporation Act, 1949 (Act No. 33 of 1949);

(b) "Board" means the board of directors mentioned in section *nine* of the Act;

(c) "Corporation" means the National Finance Corporation of South Africa.

ALTERNATE DIRECTORS.

2. A director may, with the approval of the Board, nominate in writing a person qualified to represent the member institution or class of member institutions represented by such director, to act as alternate director in his place during his absence or inability to act as such director, and on such appointment being made, the alternate director shall in all respects be subject to the disqualifications and conditions applicable to the directors of the Corporation.

3. The appointment of an alternate director shall be cancelled, and the alternate director shall cease to hold office whenever the director who appointed him shall cease to be a director, or shall give notice to the Corporation that the alternate director representing him shall have ceased to do so.

POWERS AND DUTIES OF DIRECTORS.

4. The management of the business and the control of the Corporation shall be vested in the Board which, in addition to the powers and authorities by these regulations expressly conferred upon it, may exercise all such powers and do all such acts and things as may be exercised or done by the Corporation, and as are not hereby or by the Act expressly directed or required to be exercised or done by the stockholders in general meeting, subject nevertheless to such management not being inconsistent with the Act or with these regulations or with any resolution passed at any meeting of the stockholders in accordance therewith; provided that no resolution passed by the stockholders in general meeting shall invalidate any prior act of the Board.

5. The Board shall cause minutes to be entered in books provided for that purpose—

(a) of all appointments of officers made by the Board;

(b) of the names of the directors present at each meeting of the Board;

(c) of all resolutions and proceedings of general meetings and of Board meetings.

DISQUALIFICATION OF DIRECTORS.

6. (1) A director shall vacate office—

(a) if he is absent from meetings of the Board for six consecutive months without the leave of the Board and is not represented by an alternate director, provided that the Board shall have power to grant any director leave of absence for a period not exceeding one year;

1752 van 26 Augustus 1949 te herroep en om onderstaande nuwe regulasies kragtens artikel *negentien* van die Wet op die Nasionale Finansiële Korporasie, 1949 (Wet No. 33 van 1949) uit te vaardig.

NASIONALE FINANSIEKORPORASIE VAN SUID-AFRIKA. REGULASIES.

[Uitgevaardig kragtens artikel *negentien* van die Wet op die Nasionale Finansiële Korporasie, 1949 (Wet No. 33 van 1949).]

WOORDOMSKRYWING.

1. Tensy dit met die samehang onbestaanbaar is, het enige uitdrukking waaraan in die Wet op die Nasionale Finansiële Korporasie, 1949 (Wet No. 33 van 1949) 'n betekenis toegewys is, in hierdie regulasies die betekenis wat aldus daaraan toegewys is, en voorts beteken—

(a) „Wet” die Wet op die Nasionale Finansiële Korporasie, 1949 (Wet No. 33 van 1949);

(b) „Raad” die raad van direkteure in artikel *nege* genoem;

(c) „Korporasie” die Nasionale Finansiële Korporasie van Suid-Afrika.

PLAASVERVANGENDE DIREKTEURE.

2. Met die goedkeuring van die Raad kan 'n direkteur 'n persoon wat bevoeg is om die deelhebbende instelling of die klas deelhebbende instellings te verteenwoordig wat hy self verteenwoordig, skriftelik benoem om gedurende sy afwesigheid of solank hy nie in staat is om as direkteur op te tree nie, in sy plek as plaasvervangende direkteur op te tree. Ná sy benoeming is die plaasvervangende direkteur in alle opsigte onderworpe aan die diskwalfikasies en voorwaardes wat vir die direkteure van die Korporasie geld.

3. Die benoeming van 'n plaasvervangende direkteur word ingetrek en die plaasvervangende direkteur hou op om sy amp te beklee as die direkteur wat hom benoem het ophou om direkteur te wees of aan die Korporasie kennis gee dat die plaasvervangende direkteur wat hom verteenwoordig het, dit nie meer doen nie.

BEVOEGDHEDE EN PLIGTE VAN DIREKTEURE.

4. Die bestuur van die sake en die beheer van die Korporasie berus by die Raad, wat, benewens die bevoegdheede en gesag wat by hierdie regulasies uitdruklik aan hom verleen word, al dié bevoegdheede mag uitoefen en al dié handeling en sake mag verrig wat deur die Korporasie uitgeoefen en verrig mag word en waarvan die uitoefening of verrigting nie hierby of uitdruklik by Wet aan die aandeelhouders in algemene vergadering opgedra is of van hulle vereis word nie; onder voorbehoud dat dié bestuur nietemin nie met die Wet of met hierdie regulasies of met enige besluit wat diensooreenkomstig op 'n vergadering van die aandeelhouders geneem is, strydig mag wees nie; met dien verstande dat geen besluit wat deur die aandeelhouders op 'n algemene vergadering geneem word 'n vorige handeling van die Raad ongeldig maak nie.

5. Die Raad moet in boeke, wat vir dié doel verskaf word, notule laat hou van—

(a) alle aanstellings van amptenare deur die Raad;

(b) die name van die direkteure wat op elke vergadering van die Raad teenwoordig is;

(c) alle besluite en verrigtinge van algemene vergaderings en vergaderings van die Raad.

DISKWALIFIKASIE VAN DIREKTEURE.

6. (1) 'n Direkteur ontruim sy amp—

(a) as hy vir ses agtereenvolgende maande sonder verlof van die Raad van die vergaderings van die Raad afwesig is en nie deur 'n plaasvervangende direkteur verteenwoordig word nie, met dien verstande dat die Raad aan 'n direkteur afwesigheidsverlof vir 'n tydperk van hoogstens een jaar mag toestaan;

(b) if his estate is sequestrated as insolvent or if he presents a petition for the voluntary surrender of his estate;

(c) if he becomes mentally disordered or defective.

(2) Save in respect of transactions arising out of the exercise of the powers conferred upon the Corporation by paragraphs (a) and (b) of section three of the Act, a director shall not vote in respect of any contract or arrangement with the Corporation in which he or the stockholder he represents is directly interested, and if he does so vote his vote shall not be counted.

VACANCIES ON THE BOARD.

7. Not less than two months prior to the expiration of the term of office of a director, the Corporation shall transmit to the Treasury the name of the member institution or a list of the member institutions of the class represented by such director as at a date three months prior to the date of such expiration.

8. Whenever a casual vacancy occurs on the Board, the Corporation shall forthwith advise the Treasury thereof and simultaneously furnish, as at the date of the occurrence of such vacancy, the name of the member institution or a list of the member institutions of the class previously represented by the director whose seat has become vacant.

PROCEEDINGS OF DIRECTORS.

9. (a) Meetings of the Board shall be held at such times and places as the Board or the Chairman of the Board may determine.

(b) All Board meetings shall be convened by the Secretary.

10. A resolution approved of in writing by not less than a majority of all the directors, shall be deemed to be as valid and effective as if it had been passed at a Board meeting, provided that such resolution shall be entered forthwith in the minute book of Board meetings and be confirmed at the first succeeding Board meeting.

SEAL.

11. The Corporation shall have an official seal on which its name shall be engraved in legible characters. The official seal of the Corporation shall be affixed under such conditions as may be determined from time to time by a resolution of the Board.

GENERAL MEETINGS.

12. A general meeting of the stockholders shall be held once in every calendar year at such place and time as may be prescribed by the Board, being not more than six months after the close of the Corporation's financial year.

13. The above-mentioned general meetings shall be called ordinary general meetings. All other meetings of the Corporation shall be called extraordinary general meetings.

14. The Board may, whenever it thinks fit, convene an extraordinary general meeting.

15. Thirty clear days' notice, specifying the place, day and hour of all general meetings, and when special business is to be brought forward by the Board, the general nature of such business, shall be given by notice sent by post to each stockholder at his registered address. Should any stockholder propose to submit any special business to a meeting, he shall furnish the Corporation with full particulars not more than thirty clear days after the close of the financial year of the Corporation.

16. The accidental omission to give any such notice to any of the stockholders, or the non-receipt of such notice by any stockholder, shall not invalidate any resolution passed at any such meeting.

(b) as sy boedel as insolvent gesekwestreer word of as hy 'n versoekskrif vir die vrywillige oorgawe van sy boedel indien;

(c) as hy geestelik gekrenk of gebrekkig word.

(2) Uitgesonderd ten opsigte van transaksies wat voortspuit uit die uitoefening van die bevoegdheid wat by paragrafe (a) en (b) van artikel drie van die Wet aan die Korporasie verleen word, stem 'n direkteur nie oor 'n kontrak of reëling met die Korporasie waarby hy of die aandeelhouer wat hy verteenwoordig regstreeks belang het nie, en as hy aldus stem, word sy stem nie getel nie.

VAKATURES IN DIE RAAD.

7. Minstens twee maande voor die verstryking van die ampstermyn van 'n direkteur stuur die Korporasie aan die Tesourie die naam van die deelhebbende instelling of 'n lys van die deelhebbende instellings van die klas wat dié direkteur verteenwoordig soos op 'n datum drie maande voor die datum van vermelde verstryking.

8. Wanneer 'n toevallige vakature in die Raad ontstaan, stel die Korporasie die Tesourie onmiddellik daarvan in kennis en verstrek tegelykertyd, soos op die datum waarop dié vakature ontstaan het, die naam van die deelhebbende instelling of 'n lys van die deelhebbende instellings van die klas wat voorheen verteenwoordig is deur die direkteur wie se setel vakant geraak het.

VERRIGTINGE VAN DIREKTEURE.

9. (a) Vergaderings van die Raad word gehou op dié tye en plekke wat die Raad of die Voorsitter van die Raad bepaal.

(b) Alle vergaderings van die Raad word deur die Sekretaris belê.

10. 'n Besluit wat deur minstens 'n meerderheid van al die direkteure skriftelik goedgekeur word, word net so geldig en van krag geag asof dit op 'n vergadering van die Raad geneem is, met dien verstande dat dié besluit onverwyld in die notuleboek van Raadsvergaderings opgeteken en op die eersvolgende Raadsvergadering bekragtig moet word.

SEËL.

11. Die Korporasie hou 'n amptelike seël waarop sy naam in leesbare letters gegraveer is. Die amptelike seël van die Korporasie word onder sodanige voorwaardes aangebring as wat van tyd tot tyd deur 'n besluit van die Raad vasgestel mag word.

ALGEMENE VERGADERINGS.

12. 'n Algemene vergadering van die aandeelhouders word een maal in elke kalenderjaar gehou op 'n plek en tyd deur die Raad bepaal, en wel voor die verloop van ses maande na die einde van die Korporasie se boekjaar.

13. Bogemelde algemene vergaderings word gewone algemene vergaderings genoem. Alle ander vergaderings van die Korporasie word buitengewone algemene vergaderings genoem.

14. Die Raad belê, wanneer hy dit goedvind, 'n buitengewone algemene vergadering.

15. Dertig volle dae kennisgewing van alle algemene vergaderings met vermelding van die plek, dag en uur, en, wanneer spesiale sake deur die Raad voorgelê sal word, die algemene aard daarvan, moet deur die pos aan elke aandeelhouer aan sy geregistreerde adres gestuur word. Indien 'n aandeelhouer van voorneme is om spesiale sake aan 'n vergadering voor te lê, moet hy nie meer as dertig volle dae na die einde van die boekjaar van die Korporasie nie volledige besonderhede aan die Korporasie verstrek.

16. Toevallige versuim om so 'n kennisgewing aan enigeen van die aandeelhouders te rig, of die nie-ontvang van so 'n kennisgewing deur 'n aandeelhouer, maak geen besluit wat op so 'n vergadering geneem is ongeldig nie.

17. The representative of the Treasury shall, subject to the provisions of the Act, enjoy all the rights and privileges of a representative of a stockholder.

PROCEEDINGS AT GENERAL MEETINGS.

18. The ordinary business of an annual general meeting shall be the adoption of the balance sheet and accounts and the reports of the Board and auditors, the election of auditors in the place of those retiring, the transaction of any other business to be transacted at a general meeting, and any business which is brought under consideration by the reports laid before such meeting.

19. No business shall be transacted at any general meeting unless a quorum of members is present. Duly appointed representatives of not less than eight member institutions, personally present, shall be a quorum.

20. The Chairman of the Board or, in his absence, the Vice-Chairman shall take the chair at every general meeting of the Corporation. If neither be present at a meeting within ten minutes after the time appointed for holding such meeting, the stockholders present shall choose another director as chairman of such meeting.

21. Every question submitted to a general meeting shall be decided by a show of hands unless a poll is demanded by representatives of one or more stockholders present, representing or entitled to vote in respect of at least one-tenth part of the capital represented at the meeting.

22. If a poll is demanded as aforesaid, it shall be taken in such manner and at such place and time as the chairman of the meeting shall direct, and either immediately or after an interval or adjournment, and the result of the poll shall be deemed to be the resolution of the meeting on the matter on which the poll was demanded.

23. In the case of an equality of votes the chairman shall, both on a show of hands and at a poll, have a casting vote in addition to the vote or votes to which he may be entitled as the representative of a stockholder.

24. Any poll duly demanded on the election of a chairman, or on any question of adjournment, shall be taken at the meeting without adjournment.

25. The demand for a poll shall not prevent the continuation of a general meeting for the transaction of any business other than the question on which a poll has been demanded.

26. The chairman of a general meeting may, with the consent of the meeting, adjourn the same from place to place and from time to time, but no business shall be transacted at any adjourned meeting other than the business left unfinished at the meeting from which the adjournment took place.

VOTES OF STOCKHOLDERS.

27. Any person becoming entitled to stock in consequence of the insolvency or liquidation by arrangement of any holder, or by any lawful means other than the transfer in accordance with these regulations, may, upon producing such evidence as sustains the character in respect of which he proposes to act under this regulation, vote at any general meeting in respect thereof in the same manner as if he were the registered holder of such stock; provided that he shall not less than forty-eight hours before the time of holding the meeting at which he proposes to vote, have satisfied the Corporation that he is so entitled to vote.

28. (a) The instrument appointing a representative shall be executed in such form as under the constitution of the stockholder shall be binding upon it.

17. Onderworpe aan die bepalings van die Wet geniet die verteenwoordiger van die Tesourie al die regte en voorregte van 'n verteenwoordiger van 'n aandeelhouer.

VERRIGTINGE OP ALGEMENE VERGADERINGS.

18. Die gewone sake van 'n jaarlikse algemene vergadering is die aanname van die balansstaat en rekeninge en die verslae van die Raad en van die ouditeurs; die verkiesing van ouditeurs in die plek van dié wat aftree; die behandeling van enige ander sake wat op 'n algemene vergadering behandel moet word, en enige sake wat voortvloei uit die verslae wat voor so 'n vergadering gelê word.

19. Op 'n algemene vergadering word geen besigheid behandel nie tensy 'n kworum van lede aanwesig is. Die kworum bestaan uit behoorlik benoemde verteenwoordigers van minstens agt deelhebbende instellings, wat persoonlik aanwesig is.

20. Die Voorsitter van die Raad of, in sy afwesigheid, die Vice-voorsitter presedeer op elke algemene vergadering van die Korporasie. Indien geeneen van die twee binne tien minute na die vasgestelde uur vir die hou van sodanige vergadering aanwesig is nie, kies die aandeelhouders wat aanwesig is 'n ander direkteur tot voorsitter van die vergadering.

21. Elke saak wat aan 'n algemene vergadering voor gelê word, word deur die opsteek van hande beslis, tensy 'n geheime stemming aangevra word deur een of meer verteenwoordigers van aandeelhouders wat aanwesig is, wat minstens een tiende van die kapitaal wat op die vergadering verteenwoordig word, verteenwoordig, of geregtig is om ten opsigte daarvan te stem.

22. As 'n geheime stemming, soos hierbo vermeld, aangevra word, moet dit op dié wyse en op dié plek en uur plaasvind wat die voorsitter van die vergadering bepaal, hetsy onmiddellik of na 'n pouse of verdaging, en die uitslag van die stemming maak die besluit van die vergadering uit oor die saak waarvoor die stemming aangevra is.

23. In geval van 'n staking van stemme het die voorsitter, sowel by handopsteking as by 'n geheime stemming, bo en behalwe die stem of stemme waarop hy as die verteenwoordiger van 'n aandeelhouer geregtig mag wees ook nog 'n beslissende stem.

24. 'n Geheime stemming wat vir die verkiesing van 'n voorsitter of oor enige kwessie in verband met die verdaging behoorlik aangevra word, moet sonder verdaging op die vergadering plaasvind.

25. Die versoek om 'n geheime stemming verhinder nie dat 'n algemene vergadering voortgaan met die behandeling van ander sake as dié waarvoor 'n geheime stemming aangevra is nie.

26. Die Voorsitter van 'n algemene vergadering mag, met die toestemming van die vergadering, die vergadering van plek tot plek en van tyd tot tyd verdaag, maar geen sake mag op enige verdaagde vergadering behandel word nie uitgesonderd die sake wat onafgedaan gelaat is op die vergadering waarvan die verdaging plaasgevind het.

STEMME VAN AANDEELHOUDERS.

27. Enigiemand wat op aandeel geregtig word as gevolg van die insolvensie of likwidasie deur middel van skikking van 'n houer, of op enige ander wettige wyse as deur oordrag ooreenkomstig hierdie regulasies, kan, by voorlegging van die nodige bewys ter staving van die hoedanigheid waarin hy kragtens hierdie regulasie van voorneme is om te handel, op enige algemene vergadering ten opsigte daarvan stem op dieselfde wyse asof hy die geregistreerde houer van daardie aandeel is; mits hy minstens agt-en-veertig uur voor die hou van die vergadering waarop hy van voorneme is om te stem, die Korporasie oortuig het dat hy aldus geregtig is om te stem.

28. (a) Die dokument waarby 'n verteenwoordiger aangestel word, moet op so 'n wyse onderteken word dat dit die aandeelhouer ingevolge sy konstitusie sal bind.

(b) The holder of a general or special power of attorney from a stockholder shall be entitled to vote, if duly authorized under such power to attend and take part in the meetings and proceedings of the Corporation.

(c) A company or other corporate body which is a stockholder of the Corporation may authorize any of its officers or any other person to act as its representative at any meeting of the Corporation, and the person so authorized shall be entitled to exercise the same powers on behalf of the company or corporate body which he represents as if he were an individual stockholder of the Corporation.

29. Notice of revocation of an instrument of appointment to be effective must be given in writing and be delivered to the Corporation at least twenty-four hours before the meeting.

30. Every instrument of appointment, whether for a specified meeting or otherwise, shall be in the customary form or in such other form as the Board may approve.

31. All instruments of appointment shall be deposited at the Head Office of the Corporation at least twenty-four hours before the meeting or adjourned meeting at which they are to be used, or at such other place and within such time as the Board may from time to time direct, and no instrument shall be valid after the expiration of six months from the date of its signature unless specifically so stated on the instrument itself.

STOCK AND CERTIFICATES.

32. The capital of the Corporation shall be in the form of stock transferable in multiples of two rand.

33. The certificates of stock shall be issued under the authority of the Board, and shall be under the Seal of the Corporation and shall bear the signature of one or more directors and the secretary.

34. Every stockholder shall be entitled to one certificate for all the stock registered in his name, or to several certificates, each for a part of such stock. Every stockholder shall be entitled to one certificate of stock gratis, but for every subsequent certificate issued in respect of the same holding of stock, the Board may make such charge as it may from time to time see fit.

35. If any certificate be worn out or defaced, then, upon production of the original worn-out or defaced certificate to the Corporation, the Board may order the same to be cancelled, and may issue a new certificate in lieu thereof; and if any certificate be lost or destroyed, then, upon proof thereof to the satisfaction of the Board and upon such indemnity being given as the Board may deem adequate, a new certificate in lieu thereof may be given to the party entitled to such lost or destroyed certificate, upon such advertisement (if any) and on payment of such fees for each certificate, as the Board may determine, together with any charges and expenses. An entry of the issue of the new certificate and particulars of the indemnity (if any) shall be made in a book kept for this purpose.

36. The Corporation shall be entitled to treat the registered holder of any stock as the absolute owner thereof, and accordingly shall not be bound to recognize any equitable or other claim to, or interest in, such stock on the part of any other person, save as otherwise provided by these regulations.

TRANSFER AND TRANSMISSION OF STOCK.

37. Subject to the laws in force for the time being relating to stamp duty and to any other statutory restrictions on transfer, stock shall be transferred subject to the provisions of these regulations.

(b) Die houer van 'n algemene of spesiale prokurasie van 'n aandeelhouer is geregtig om te stem indien hy ingevolge die prokurasie behoorlik gemagtig is om die vergaderings en verrigtinge van die Korporasie by te woon en daaraan deel te neem.

(c) 'n Maatskappy of ander regspersoon wat 'n aandeelhouer van die Korporasie is, kan enigeen van sy amptenare of enigiemand anders magtig om op enige vergadering van die Korporasie as sy verteenwoordiger op te tree, en die persoon wat aldus gemagtig is kan alle bevoegdhede namens die maatskappy of ander regspersoon wat hy verteenwoordig, uitoefen asof hyself 'n afsonderlike aandeelhouer van die Korporasie is.

29. Om van krag te wees moet 'n kennisgewing van intrekking van 'n aanstellingsdokument skriftelik wees en moet dit minstens vier-en-twintig uur voor die vergadering aan die Korporasie besorg word.

30. Elke aanstellingsdokument, hetsy vir 'n bepaalde vergadering of andersins, moet in die gebruikelike vorm wees of andersins in sodanige vorm as wat die Raad goedkeur.

31. Alle aanstellingsdokumente moet minstens vier-en-twintig uur vóór die vergadering of die verdaagde vergadering waarop hulle gebruik gaan word, by die hoofkantoor van die Korporasie ingedien word of op sodanige ander plek en binne sodanige tyd as wat die Raad van tyd tot tyd mag bepaal, en geen dokument is na afloop van ses maande vanaf die datum van die ondertekening daarvan meer geldig nie, tensy uitdruklik aldus in die dokument self bepaal word.

AANDELE EN SERTIFIKATE.

32. Die kapitaal van die Korporasie is in die vorm van aandeel wat in veelvoude van twee rand oorgedra kan word.

33. Die aandeelsertifikate word op gesag van die Raad en onder die seël van die Korporasie uitgereik en dra die handtekening van een of meer direkteure en van die sekretaris.

34. Elke aandeelhouer is geregtig op een sertifikaat vir al die aandeel wat op sy naam geregistreer is, of op verskeie sertifikate, elk vir 'n gedeelte van daardie aandeel. Elke aandeelhouer is geregtig op een kostelose aandeelsertifikaat, maar vir elke sertifikaat wat later ten aansien van dieselfde aandeel uitgereik word, kan die Raad na goeddunke so 'n betaling verlang as wat hy van tyd tot tyd goedgevind.

35. Indien 'n sertifikaat verslyt of onleesbaar word, kan die Raad by vertoning aan die Korporasie van die oorspronklike verslyte of onleesbare sertifikaat gelas dat dit gerojear en 'n nuwe sertifikaat in die plek daarvan uitgereik word; en as 'n sertifikaat verlore raak of vernietig word en die verlies of vernietiging tot tevredenheid van die Raad bewys word en indien sodanige vrywaring verleen word as wat die Raad voldoende ag, kan 'n nuwe sertifikaat in die plek daarvan aan die persoon wat op dié verlore of vernietigde sertifikaat geregtig is, uitgereik word ná sodanige advertensie (indien daar geadverteer word) en by betaling van sodanige gelde vir elke sertifikaat as wat die Raad bepaal, tesame met enige koste en uitgawes. Die uitreiking van die nuwe sertifikaat en besonderhede van die vrywaring (as vrywaring verleen word), word in 'n boek wat vir daardie doel gehou word, aangeteken.

36. Die Korporasie het die reg om die geregistreerde houer van 'n aandeel as die onbetwiste eienaar daarvan te beskou en is gevolglik nie verplig om enige billikheids- of ander aanspraak op, of belang in, so 'n aandeel van die kant van iemand anders te erken nie, behoudens soos andersins in hierdie regulasies bepaal.

OORDRAG EN OORGANG VAN AANDELE

37. Behoudens bestaande wetgewing met betrekking tot seëlregte en enige ander wetlike beperkings op oordrag word aandeel onderworpe aan die bepalinge van hierdie regulasies oorgedra.

38. The instrument of transfer of any stock shall be signed on behalf of both the transferor and the transferee. The Board may, however, in its discretion dispense with the signature of the transferee in such cases as it may deem fit.

39. The instrument of transfer of any stock shall be in the customary form, or in such other form as the Board may approve.

40. Every instrument of transfer shall be left at the Head Office of the Corporation accompanied by the certificate of the stock to be transferred and such other evidence as may be required by the Board to prove the title of the transferor, or his right to transfer the stock. All powers of attorney granted by stockholders for the purchase or transfer of stock which may be lodged with or produced or exhibited to the Corporation, shall, as between the Corporation and the grantor of such powers, be taken and deemed to continue and remain in full force and effect, and the Corporation may allow the same to be acted upon, until such time as express notice in writing of the revocation of the same shall have been given and lodged at the Head Office of the Corporation. The Corporation shall not be bound to allow the exercise of any act or matter by an agent for a stockholder unless a duly certified copy of such agent's authority is produced and filed with the Corporation.

41. The Corporation shall not be bound to see to the execution of any trust, whether express, implied or constructive, in respect of any stock.

42. The transfer books and register of stockholders may, upon notice being given by advertisement in the *Gazette* and such newspaper or newspapers as the Board may direct, be closed during such period as the Board may determine, not exceeding in the whole sixty (60) days in each year.

43. Subject always to the law for the time being in force relating to stamp duty, any person becoming entitled to stock in consequence of the insolvency or liquidation by arrangement of any stockholder, or by any lawful means other than by transfer in accordance with these regulations, upon producing such evidence as sustains the character in respect of which he proposes to act under this regulation or of his title, as the secretary thinks sufficient may, subject to the regulations as to transfer hereinbefore contained, transfer such stock to himself, or to any other person.

REGISTER OF STOCKHOLDERS.

44. The Board shall cause to be kept a register of the stockholders, and there shall be entered therein—

- (1) their names and addresses, with a statement of the stock held by each;
- (2) the class of member institution to which they belong;
- (3) the date at which their names were entered in the register as stockholders;
- (4) the date at which they ceased to be stockholders.

Such register shall be kept at the Head Office of the Corporation and be open to the inspection of the stockholders during business hours, subject to any reasonable restrictions from time to time imposed by the Board.

45. A list of stockholders and their registered addresses shall be kept at the Head Office of the Corporation and shall be open to the inspection of stockholders during business hours, subject to any reasonable restrictions from time to time imposed by the Board.

46. Within sixty days after the close of every financial year, the Corporation shall transmit to the Treasury a list of its stockholders as at such close, showing their names and addresses and stating the amount of stock held by each and classified according to the several classes of member institutions mentioned in the Act.

38. Die dokument van oordrag van aandele moet namens sowel die oordraggewer as die oordragneer geteken word. Die Raad mag egter in die gevalle waar hy dit goedvind, afsien van die handtekening van die oordragneer.

39. Die dokument van oordrag van aandele moet in die gebruikelike vorm wees of in sodanige ander vorm as wat die Raad goedkeur.

40. Elke dokument van oordrag moet by die hoofkantoor van die Korporasie gelaat word, tesame met die sertifikaat van die aandele wat oorgedra moet word en sodanige ander bewys as wat die Raad mag vereis om die titel van die oordraggewer, of sy reg om die aandele oor te dra, te bewys. Alle prokurasies wat deur aandeelhouders verleen word vir die aankoop of oordrag van aandele en wat by die Korporasie ingedien of aan hom voorgelê of vertoon mag word, word tussen die Korporasie en die verlener van sodanige prokurasies as synde van voortdurende en volle krag beskou, en die Korporasie kan toelaat dat daar—kragtens gehandel word tot tyd en wyl hulle uitdruklik by skriftelike kennisgewing ingetrek en die kennisgewing by die hoofkantoor van die Korporasie ingedien word. Die Korporasie is nie verplig om die verrigting van enige daad of saak deur 'n agent namens 'n aandeelhouer toe te laat nie, tensy 'n behoorlik gewaarmerkte kopie van die prokurasie van dié agent voorgelê word aan en ingedien word by die Korporasie.

41. Die Korporasie is nie verplig om vir die uitvoering van 'n trust ten aansien van aandele te sorg nie, hetsy dit uitdruklik of stilswyend is, dan wel by wetsduiding bestaan.

42. Die oordragboeke en die register van aandeelhouders kan, na kennisgewing in die *Staatskoerant* en dié koerant of koerante wat die Raad aanwys gedurende 'n tydperk wat die Raad vasstel, gesluit word, maar dié tydperk mag in die geheel hoogstens sestig (60) dae in elke jaar wees.

43. Altyd onderworpe aan bestaande wetgewing ten opsigte van seëlregte, kan iemand wat geregtig word op aandele as gevolg van die insolvensie of likwidasie deur middel van die skikking van 'n aandeelhouer of op enige ander wettige wyse as deur oordrag ooreenkomstig hierdie regulasies, by voorlegging van bewys ter staving van die hoedanigheid waarin hy kragtens hierdie regulasie van voorneme is om te handel, of van sodanige bewys van sy titel as wat die sekretaris voldoende ag, onderworpe aan die regulasies betreffende oordrag tevore hierin vervat, daardie aandele aan homself of aan 'n ander persoon oordra.

REGISTER VAN AANDEELHOUDERS.

44. Die Raad moet toesien dat 'n register van die aandeelhouders bygehou word, en daarin word opgeteken—

- (1) hul name en adresse met 'n opgawe van die aandele wat deur elkeen gehou word;
- (2) die klas deelhebbende instelling waartoe hulle behoort;
- (3) die datum waarop hul name as aandeelhouders in die register ingeskryf is;
- (4) die datum waarop hulle opgehou het om aandeelhouders te wees.

Dié register word in die hoofkantoor van die Korporasie gehou en moet gedurende kantoorure ter insae van die aandeelhouders lê, onderworpe aan enige redelike beperkings wat van tyd tot tyd deur die Raad opgelê word.

45. 'n Lys van aandeelhouders en hul geregistreerde adresse word in die hoofkantoor van die Korporasie gehou en moet gedurende kantoorure ter insae van aandeelhouders lê, onderworpe aan enige redelike beperkings wat van tyd tot tyd deur die Raad opgelê word.

46. Binne sestig dae na die einde van elke boekjaar stuur die Korporasie aan die Tësourie 'n lys van sy aandeelhouders soos op dié boekjaareinde, waarin hul name en adresse en die bedrag aandele wat elkeen besit, aangegee word, en ingedeel volgens die verskillende klasse deelhebbende instellings wat in die Wet vermeld word.

DIVIDENDS.

47. The Board may from time to time pay such interim dividends as appear to it to be justified by the profits of the Corporation.

48. Dividends shall be paid by cheque or dividend warrant sent by post to the last registered address of the stockholder entitled thereto, or to any other address notified by him or to any person appointed by him in writing addressed to the Corporation to receive such dividend, and the payment of such a cheque or dividend warrant in accordance with the provisions of the Bills of Exchange Act, No. 34 of 1964, shall be a good discharge to the Corporation in respect thereof.

ACCOUNTS.

49. The Board shall cause true accounts to be kept of the transactions of the Corporation, including its receipts and disbursements as well as its assets and liabilities.

50. The books of account shall be kept at the Head Office of the Corporation or at such other place or places as the Board may from time to time determine.

51. The financial year of the Corporation shall end on the 30th June of each year.

52. No stockholder shall have any right to inspect any account or book or document of the Corporation except as conferred by the Act or authorized by the Board, or by a resolution of the stockholders in general meeting.

53. At each ordinary general meeting the Board shall lay before the meeting a statement of the income and expenditure and a balance sheet, containing particulars of the assets and liabilities of the Corporation, as at the end of the preceding financial year.

54. Every such statement and balance sheet shall be accompanied by a report of the Board as to the state and condition of the Corporation, and as to the amount (if any) which in terms of the Act has been placed to the credit of the reserve fund and as to the amount (if any) which has been paid or will be paid out of the profits by way of dividend to the stockholders; and the statement, report and balance sheet shall be signed by the Chairman or Vice-Chairman and three directors and countersigned by the secretary, or by some duly authorized person acting as secretary.

55. A printed copy of the report, accompanied by the balance sheet and statement of accounts, shall at least 30 (thirty) days previous to the general meeting be delivered or sent by post to the registered address of every stockholder and the Treasury.

AUDIT.

56. The auditors shall be supplied with copies of the statement of income and expenditure and balance sheet intended to be laid before stockholders in general meeting. The auditors shall make a report to the stockholders on the balance sheet and accounts and in every such report they shall state whether, in their opinion, the balance sheet is a full and fair balance sheet, and is properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the whole of the Corporation's affairs, and whether, in their opinion, the affairs of the Corporation have been conducted in accordance with the provisions of the Act and of these regulations. Such report shall be laid before the stockholders at the meeting, together with the report of the Board.

NOTICES.

57. A notice may be served by the Corporation upon any stockholder, either personally or by sending it through the post in a pre-paid letter addressed to such stockholder at his registered address. Each stockholder shall furnish an address to be registered as his address for service.

58. Every stockholder shall be entitled to notice of any general meeting of the Corporation.

DIVIDENDE.

47. Die Raad kan van tyd tot tyd sodanige tussentydse dividende uitkeer as wat hy met die oog op die wins van die Korporasie geregverdig ag.

48. Dividende word per tjek of dividendbewys betaal wat deur die pos gestuur word aan die jongste geregistreerde adres van die aandeelhouer wat daarop geregtig is, of aan 'n ander adres deur hom opgegee, of aan iemand anders wat hy deur middel van 'n skrywe aan die Korporasie aangewys het om dié dividend te ontvang, en die betaling van so 'n tjek of dividendbewys ooreenkomstig die bepalings van die Wisselwet, No. 34 van 1964, is 'n geldige kwytting vir die Korporasie ten aansien daarvan.

REKENINGE.

49. Die Raad moet toesien dat juiste boekhouding van die transaksies van die Korporasie geskied, met inbegrip van sy ontvangste en betalings asook sy bate en laste.

50. Die rekeningboeke word in die hoofkantoor van die Korporasie gehou of op so 'n ander plek of plekke as wat die Raad van tyd tot tyd bepaal.

51. Die boekjaar van die Korporasie sluit op 30 Junie van elke jaar.

52. Geen aandeelhouer het enige reg tot insae van enige rekening, boek of dokument van die Korporasie nie, uitgesonderd ingevolge die Wet of 'n Raadbesluit, of 'n besluit van die aandeelhouders op 'n algemene vergadering.

53. Op elke gewone algemene vergadering moet die raad aan die vergadering 'n staat van die inkomste en uitgawes en 'n balansstaat voorlê wat besonderhede bevat van die bate en laste van die Korporasie aan die einde van die voorafgaande boekjaar.

54. So 'n staat en balansstaat moet vergesel gaan van 'n verslag van die Raad oor die toestand van die Korporasie, met vermelding van die bedrag (as daar is) wat ingevolge die Wet in die reserwefonds gestort is en die bedrag (as daar is) wat uit die wins by wyse van dividend aan die aandeelhouders uitbetaal is of uitbetaal sal word, en die staat, verslag en balansstaat moet deur die voorsitter of vise-voorsitter en drie direkteure onderteken, en deur die sekretaris, of deur een of ander behoorlik gemagtigde persoon wat as sekretaris optree, medeondertek word.

55. 'n Gedrukte kopie van die verslag, vergesel van die balansstaat en staat van inkomste en uitgawes moet minstens 30 (dertig) dae vóór die algemene vergadering aan elke aandeelhouer afgelewer of deur die pos aan sy geregistreerde adres gestuur word, asook aan die Tesourie.

LOUDITERING.

56. Die ouditeurs moet voorsien word van kopieë van die staat van inkomste en uitgawes en die balansstaat waaraan die aandeelhouders op die algemene vergadering voorgeleë sal word. Die ouditeurs doen verslag aan die aandeelhouders oor die balansstaat en rekeninge, en in elke sodanige verslag moet hulle verklaar of die balansstaat volgens hul mening 'n volledige en juiste balansstaat is en 'n behore so opgestel is dat dit 'n getroue en juiste weergawe is van die Korporasie se sake as geheel en of die sake van die Korporasie volgens hul mening ooreenkomstig die bepalings van die Wet en van hierdie regulasie bestuur is. Dié verslag moet, tesame met die verslag van die Raad, op die vergadering aan die aandeelhouer voorgeleë word.

KENNISGEWINGS.

57. 'n Kennisgewing kan deur die Korporasie op enige aandeelhouer bestel word, of persoonlik of deur middel van 'n gefrankeerde brief wat deur die pos aan hom aan sy geregistreerde adres gestuur word. Elke aandeelhouer moet 'n adres opgee wat as sy adres vir bestelling geregistreer sal word.

58. Elke aandeelhouer is geregtig op kennisgewing van elke algemene vergadering van die Korporasie.

59. Any notice given to a stockholder shall be binding on all persons claiming by any transmission of interests.

60. The signature to any notice given by the Corporation may be written or printed, or partly written and partly printed.

REPRESENTATION.

61. All powers of attorney, bonds, deeds, contracts and other documents, which may have to be executed, shall be signed by the Chairman or Vice-Chairman if authorized to do so by resolution of the Board or by any other person so authorized.

INDEMNITY.

62. Every director, officer or servant of the Corporation shall be indemnified by the Corporation and it shall be the duty of the Board, out of the funds of the Corporation, to pay all costs, losses and expenses which any such director, officer or servant may incur or become liable for by reason of any contract entered into, or act or deed done in any way, in the discharge of his duties other than through negligence or dishonesty.

63. No director or other officer of the Corporation shall be liable to the Corporation for the acts or omissions of any other director or officer, or for any loss or expense happening to the Corporation through the insufficiency or deficiency of title to any property acquired for or on behalf of the Corporation, or for the insufficiency or deficiency of any security in or upon which any of the moneys of the Corporation shall have been invested, or for any loss or damage arising from the bankruptcy, insolvency or tortious acts of any person with whom any moneys, securities or effects shall have been deposited, or for any other loss, damage or misfortune whatever, which shall happen in the execution of the duties of his office, or in relation thereto, unless the same happen through his own negligence or dishonesty.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 1927.] [1 December 1967.

The following supplementary list of persons who have been office-bearers, officers, members or active supporters of the Communist Party of South Africa, compiled in terms of section 4 (10) of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, is published by direction of the Minister of Justice in terms of section 8 (4) of the said Act.

A. Name and aliases. <i>Naam en aliasse.</i>	B. Place of birth. <i>Geboorteplek.</i>	C. Occupation at time of listing. <i>Beroep ten tyde van lysing.</i>	D. Present known occupation. <i>Huidige bekende beroep.</i>	E. Address at time of listing. <i>Adres ten tyde van lysing.</i>	F. Last known address. <i>Laaste bekende adres.</i>
Matthews, Vincent Joseph alias Joseph Gaobakwe alias Joe Naidoo, Moorogiah Dhanabathy	South Africa/Suid-Afrika South Africa/Suid-Afrika	Attorney/Prokureur. Advocate/Advokaat.	Unknown/Onbekend Advocate/Advokaat.	3 Collingham Gardens, London/Londen, S.W. 5 208 Scala Mansions/-gebou, Mansfield Road/-weg, Durban	At present outside the Republic/Tans buite die Republiek. 208 Scala Mansions/-gebou, Mansfield Road/-weg, Durban

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1923.] [1 December 1967.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING INDUSTRY, NORTHERN NATAL.

AMENDMENT OF AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending

59. Elke kennisgewing aan 'n aandeelhouer is bindend vir elkeen wat uit hoofde van 'n oorgang van belange op die aandeel aanspraak maak.

60. Die handtekening op 'n kennisgewing deur die Korporasie mag geskryf of gedruk of gedeeltelik geskryf en gedeeltelik gedruk wees.

VERTEENWOORDIGING.

61. Alle prokurasies, verbande, aktes, kontrakte en ander dokumente wat verly moet word, moet deur die voorsitter of vise-voorsitter, wanneer hulle deur besluit van die Raad daartoe gemagtig word, of deur enige ander persoon aldus gemagtig, onderteken word.

SKADELOOSSTELLING.

62. Elke direkteur, amptenaar of dienaar van die Korporasie word deur die Korporasie skadeloos gestel, en dit is die plig van die Raad om met die middele van die Korporasie alle koste, verliese en uitgawes te betaal wat so 'n direkteur, amptenaar of dienaar ten laste mag val of waarvoor hy aanspreeklik gehou mag word weens die aangaan van 'n kontrak of weens 'n handeling of daad wat hy op enige manier by die uitoefening van sy pligte verrig, uitgesonderd weens nalatigheid of oneerlikheid.

63. Geen direkteur of ander amptenaar van die Korporasie is aan die Korporasie verantwoordelik vir die handeling of versuim van 'n ander direkteur of amptenaar nie, of vir enige verlies of onkoste wat die Korporasie moet dra deurdat sy titel op eiendom wat vir of namens hom verkry is, onvoldoende of gebrekkig is of omdat 'n sekuriteit waarin of waarteen geld van die Korporasie belê is onvoldoende of gebrekkig is, of vir verlies of skade wat ontstaan uit die bankrotskap, insolvensie of onregmatige handeling van enigeen by wie geld gedeponeer is of in wies se bewaring sekuriteite of goedere geplaas is, of vir enige ander verlies, skade of teenspoed wat ook al, wat by die uitoefening van sy ampspligte of in verband daarmee mag voorkom, tensy dit deur sy eie nalatigheid of oneerlikheid geskied.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 1927.] [1 Desember 1967.

Die volgende aanvullende lys van persone wat ampsdraers, beamptes, lede of aktiewe ondersteuners van die Kommunistiese Party van Suid-Afrika was, opgestel ingevolge artikel 4 (10) van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, word kragtens artikel 8 (4) van genoemde Wet in opdrag van die Minister van Justisie afgekondig.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1923.] [1 Desember 1967.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOUNYWERHEID, NOORD-NATAL.

WYSIGING VAN OOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem),

Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 18th March 1968 upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 18th March 1968 upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Vryheid, Dundee, Kliprivier, Estcourt, Dannhauser, Newcastle, Glencoe, Utrecht and that portion of the Magisterial District of Mooirivier which prior to the 1st September 1964 fell within the Magisterial District of Estcourt; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Vryheid, Dundee, Kliprivier, Estcourt, Dannhauser, Newcastle, Glencoe, Utrecht and that portion of the Magisterial District of Mooirivier which prior to the 1st September 1964 fell within the Magisterial District of Estcourt, and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 18th March 1968 the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between

The National Federation of Building Trade Employers
in South Africa

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisation") of the one part, and

The Amalgamated Union of Building Trade Workers
of South Africa, and

The Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa, and
The White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions") of the other part,

being the parties to the Pietermaritzburg and Northern Areas Industrial Council for the Building Industry,

to amend the Agreement between the said parties published under Government Notice No. R. 1926, dated 3 December 1965, as renewed by Government Notice No. R. 1449, dated 15 September 1967, as follows:—

CLAUSE 21.—ANNUAL AND PUBLIC HOLIDAYS.

By the deletion of the dates "15th December, 1965" and "10th January, 1966," in subclause (1) (a) and the substitution therefor of the dates "15th December, 1967" and "8th January, 1968," respectively.

Dated at Pietermaritzburg this 2nd day of November 1967.

G. F. J. HENWOOD, *Chairman*.
N. H. NICOLSON, *Vice-Chairman*.
Q. R. PAINTER, *Secretary*.

No. R. 1924.] [1 December 1967. INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956. TOBACCO MANUFACTURING INDUSTRY, RUSTENBURG.

The following corrections to Government Notice No. R. 1258 appearing in *Government Gazette Extraordinary* No. 1824 (Regulation Gazette No. 828) of the 25th August 1967, are published for general information:—

In the Afrikaans Version of the Agreement.

Substitute the word "Voorvrou" for the word "Voorman" where it appears for the second time in clause 2 (2).

wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 18 Maart 1968 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 18 Maart 1968 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Vryheid, Dundee, Kliprivier, Estcourt, Dannhauser, Newcastle, Glencoe, Utrecht en daardie gedeelte van die landdrosdistrik Mooirivier wat voor 1 September 1964 binne die landdrosdistrik Estcourt geval het; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 18 Maart 1968 eindig, in die landdrosdistrikte Vryheid, Dundee, Kliprivier, Estcourt, Dannhauser, Newcastle, Glencoe, Utrecht en daardie gedeelte van die landdrosdistrik Mooirivier wat voor 1 September 1964 binne die landdrosdistrik Estcourt geval het, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE.

OOREENKOMS

ingevoelge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen

The National Federation of Building Trade Employers
in South Africa

(hieronder die „werkgewers” of die „werkgewersorganisasie” genoem), aan die een kant, en

The Amalgamated Union of Building Trade Workers of
South Africa, en

The Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa, en
The White Buildings Workers' Union

(hieronder die „werknemers” of die „vakverenigings” genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede,

om die Ooreenkoms tussen genoemde partye, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1926 van 3 Desember 1965, soos hernieu by Goewermentskennisgewing No. R. 1449 van 15 September 1967, soos volg te wysig:—

KLOUSULE 21.—JAARLIKSE EN OPENBARE VAKANSIEDAE.

Deur die skraping van die datums „15 Desember 1965” en „10 Januarie 1966” in subklausule (1) (a) en die vervanging daarvan onderskeidelik deur die datums „15 Desember 1967” en „8 Januarie 1968”.

Gedateer te Pietermaritzburg op hede die 2de dag van November 1967.

G. F. J. HENWOOD, *Voorsitter*.
H. N. NICOLSON, *Ondervoorsitter*.
Q. R. PAINTER, *Sekretaris*.

No. R. 1924.] [1 Desember 1967. WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956. TABAKNYWERHEID, RUSTENBURG.

Onderstaande verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. R. 1258 wat in *Buitengewone Staatskoerant* No. 1824 (Regulasiekoerant No. 828) van 25 Augustus 1967 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:—

In die Afrikaanse Teks van die Ooreenkoms.

Vervang die woord „Voorman” waar dit vir die tweede keer in klausule 2 (2) voorkom deur die woord „Voorvrou”.

In the English Version of the Agreement.

1. Substitute the figure "7.35" for the figure "7.3" where it appears in the wage scale of "Grade IIA employee, unqualified," in clause 2 (2).

2. Substitute the word "Annexures" for the word "Annexure" where it appears in clause 3.

No. R. 1931.]

[1 December 1967.

WAGE ACT, 1957.

WAGE DETERMINATION No. 292.

CORDAGE AND MATTING INDUSTRY,
CERTAIN AREAS.

The following corrections to Government Notice No. R. 1747 of the 3rd November 1967, are published:—

In the Afrikaans Version.

Clause 1.

Substitute the words "Lower Tugela" for the words "Lae Tugela".

Clause 2 (1) (xxxv).

Substitute the word "verrig" for the word "gerrig".

Clause 3 (1) (a).

Substitute the words "Lower Tugela" for the words "Laar Tugela".

Clause 5 (3) (ii).

Substitute the word "toepassing" for the word "topassing".

Clause 12 (1).

Substitute the word "regsgeldige" for the word "regsgeldig" where it appears in the first proviso.

In the English Version.

Clause 2 (1) (xxxvii) (h).

Substitute the word "fires" for the word "fibres".

Clause 5 (10) (c) (ii).

Insert the word "such" between the words "any" and "day".

Clause 6 (5) (a).

Insert the word "an" before the word "employee".

Clause 6 (5) (b).

Insert the word "an" before the word "employee".

Clause 9 (1).

Delete the word "the" where it appears between the words "of" and "work".

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. R. 1885.]

[1 December 1967.

AMENDMENT OF THE INSTRUCTIONS REGARDING
THE FLYING OF THE NATIONAL FLAG OF
THE REPUBLIC.

The following amendments to the Instructions regarding the flying of the National Flag of the Republic published under Government Notice No. 355 of the 11th August 1961, are hereby published for general information:—

(a) The following subparagraph is substituted for subparagraph 14 (c) (iv):—

"(iv) flags which have been replaced as unfit for further use are returned to the original office of issue for repair, or, if they are not repairable, that they are destroyed by fire."

(b) Subparagraph 14 (c) (v) is deleted.

In die Engelse Tekst van die Ooreenkoms.

1. Vervang die syfer „7.3” deur die syfer „7.35” waar dit in die loonskaal van „Grade IIA employee, unqualified,” in klousule 2 (2) voorkom.

2. Vervang die woord „Annexure” deur die woord „Annexures” waar dit in klousule 3 voorkom.

No. R. 1931.]

[1 Desember 1967.

LOONWET, 1957.

LOONVASSTELLING No. 292.

TOU- EN MATWERKNYWERHEID, SEKERE
GEBIEDE.

Die volgende verbeterings aan Goewermenskennisgewing No. R. 1747 van 3 November 1967 word gepubliseer:—

In die Afrikaanse Tekst.

Klousule 1.

Vervang die woorde „Lae Tugela” deur die woorde „Lower Tugela”.

Klousule 2 (1) (xxxv).

Vervang die woord „gerrig” deur die woord „verrig”.

Klousule 3 (1) (a).

Vervang die woorde „Laar Tugela” deur die woorde „Lower Tugela”.

Klousule 5 (3) (ii).

Vervang die woord „topassing” deur die woord „toepassing”.

Klousule 12 (1).

Vervang die woord „regsgeldig” waar dit in die eerste voorbehoudsbepaling verskyn, deur die woord „regsgeldige”.

In die Engelse Tekst.

Klousule 2 (1) (xxxvii) (h).

Vervang die woord „fibres” deur die woord „fires”.

Klousule 5 (10) (c) (ii).

Voeg die woord „such” in tussen die woorde „any” en „day”.

Klousule 6 (5) (a).

Voeg die woord „an” in voor die woord „employee”.

Klousule 6 (5) (b).

Voeg die woord „an” in voor die woord „employee”.

Klousule 9 (1).

Skrap die woord „the” waar dit tussen die woorde „of” en „work” verskyn.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. R. 1885.]

[1 Desember 1967.

WYSIGING VAN DIE VOORSKRIFTE BETREFFENDE
DIE VERTOON VAN DIE NASIONALE
VLAG VAN DIE REPUBLIEK.

Die volgende wysigings van die voorskrifte betreffende die vertoon van die Nasionale Vlag van die Republiek gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. 355 van 11 Augustus 1961, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:—

(a) Subparagraaf 14 (c) (iv) word deur die volgende subparagraaf vervang:—

„(iv) vlag wat vir verdere gebruik ongeskik verklaar en deur ander vervang is, vir herstel na die oorspronklike uitreikingskantoor teruggestuur word of, indien hulle nie herstelbaar is nie, dat hulle verbrand word.”

(b) Subparagraaf 14 (c) (v) word geskrap.

**OFFICE OF THE PUBLIC SERVICE
COMMISSION.**

No. R. 1926.] [1 December 1967.]

ERRATUM.

(PUBLIC SERVICE REGULATIONS AMENDMENT
SLIP No. 48.)

Government Notice No. R. 1712, dated 27 October 1967, is hereby amended by the substitution of the number "D1.2" for the number of the new regulation quoted therein, viz. D2.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

No. R. 1886.] [1 December 1967.]

The Acting State President has, in terms of section thirty-two of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:

**SOUTH AFRICAN RAILWAYS.
STAFF REGULATIONS.
SCHEDULE OF AMENDMENT.
(Operative from 1st October, 1967.)**

Regulation No. 99.

Delete "(1)" and cancel paragraph (2).

Regulation No. 103.

Delete the words "and Regulation No. 117 (5)".

Regulation No. 117.

Substitute the following for this regulation:

"117. (1) Subject to the provisions of this chapter—

- (a) an officer who was in permanent employment before 1st October, 1967, or a temporary officer, who, before 1st October, 1967, had completed not less than two years' continuous temporary service, shall, subject to the provisions of paragraph (2), receive full pay in respect of an absence from duty due to sickness—
 - (i) for a period which does not exceed six months if he has completed three years' continuous service including casual service;
 - (ii) for a period which does not exceed three months if he has less than three years' continuous service including casual service;
- (b) an officer appointed to permanent employment on or after 1st October, 1967, who has at least three years' continuous service including casual service, shall, subject to the provisions of paragraph (2), receive full pay in respect of an absence from duty due to sickness which does not exceed six months;
- (c) an officer appointed to permanent employment on or after 1st October, 1967, who has less than three years' continuous service including casual service, or a temporary officer, other than a temporary officer referred to in subparagraph (a) of this paragraph, shall, subject to the provisions of paragraph (2), receive two-thirds pay in respect of an absence from duty due to sickness which does not exceed three months.

**KANTOOR VAN DIE STAATSDIENS-
KOMMISSIE.**

No. R. 1926.] [1 Desember 1967.]

ERRATUM.

(STAATSDIENSREGULASIES WYSIGINGSTROKIE
No. 48.)

Goewermentskennisgewing No. R. 1712 van 27 Oktober 1967 word hierby gewysig deur die nommer van die nuwe regulasie wat daarin aangehaal word, naamlik D2, te vervang deur „D1.2”.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEEË EN HAWENS.

No. R. 1886.] [1 Desember 1967.]

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om, kragtens arikel twee-en-dertig van die Wet op Spoorwag- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

**SUID-AFRIKAANSE SPOORWEEË.
PERSONEELREGULASIES.
WYSIGINGSILYS.
(Van krag van 1 Oktober 1967.)**

Regulasie no. 99.

Skrap „(1)” en paragraaf (2).

Regulasie no. 103.

Skrap die woorde „en regulasie no. 117 (5)”.

Regulasie no. 117.

Vervang hierdie regulasie deur die volgende:

„117. (1) Onderworpe aan die bepalings van hierdie hoofstuk ontvang 'n amptenaar—

- (a) wat voor 1 Oktober 1967 in vaste diens was, of 'n tydelike amptenaar wat voor 1 Oktober 1967 minstens twee jaar ononderbroke tydelike diens voltooi het, onderworpe aan die bepalings van paragraaf (2), volle loon ten opsigte van 'n afwesigheid van diens weens siekte—
 - (i) vir 'n tydperk van hoogstens ses maande indien hy drie jaar ononderbroke diens, met inbegrip van losdiens, voltooi het;
 - (ii) vir 'n tydperk van hoogstens drie maande indien hy minder as drie jaar ononderbroke diens, met inbegrip van losdiens, voltooi het;
- (b) wat op of na 1 Oktober 1967 in vaste diens aangestel is en minstens drie jaar ononderbroke diens, met inbegrip van losdiens, voltooi het, onderworpe aan die bepalings van paragraaf (2), volle loon ten opsigte van 'n afwesigheid van diens weens siekte vir 'n tydperk van hoogstens ses maande;
- (c) wat op of na 1 Oktober 1967 in vaste diens aangestel is en wat minder as drie jaar ononderbroke diens, met inbegrip van losdiens, voltooi het, of 'n amptenaar in tydelike diens, behalwe 'n amptenaar in tydelike diens na wie daar in subparagraaf (a) van hierdie paragraaf verwys is, onderworpe aan die bepalings van paragraaf (2), twee derdes loon ten opsigte van 'n afwesigheid van diens weens siekte vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

(2) Sick pay is not payable to an officer with less than ten years' continuous service including casual service, in respect of an absence from duty due to sickness for one day or for the first day of a period of sickness.

(3) An officer shall not be required to utilise vacation leave that may be standing to his credit to cover any period of absence from duty due to sickness."

Regulation No. 118.

Delete paragraph (6).

Regulation No. 121.

Insert the following regulation:

"Special Extensions of Sick Pay.

121. (1) Subject to the provisions of Regulation No. 122, a head of department, or any other officer duly authorised by the General Manager, may authorise the payment of full or partial sick pay to a servant covering a period of absence from duty due to sickness in excess of that stipulated in paragraph (1) of Regulation No. 117 or paragraph (1) of Regulation No. 118, as the case may be, but not beyond a date twelve months from the date on which his absence from duty due to sickness commenced.

(2) Subject to the provisions of Regulation No. 122, the General Manager may authorise the payment of full or partial sick pay to a servant in respect of a period of absence from duty due to sickness that extends beyond twelve months."

(2) Aan 'n amptenaar wat minder as tien jaar ononderbroke diens, met inbegrip van losdiens, voltooi het, word nie siekteloon betaal ten opsigte van 'n afwesigheid van diens weens siekte vir een dag of vir die eerste dag van 'n tydperk van siekte nie.

(3) Dit sal nie vir 'n amptenaar nodig wees om vakansieverlof wat aan hom verskuldig is, te gebruik om enige tydperk van afwesigheid van diens weens siekte te dek nie."

Regulasie no. 118.

Skrap paragraaf (6).

Regulasie no. 121.

Voeg die volgende regulasie in:

„Speciale verlenging van siekteloon.

121. (1) Onderworpe aan die bepalings van regulasie no. 122 kan 'n departementshoof of enige ander amptenaar wat behoorlik deur die Hoofbestuurder daartoe gemagtig is, magtiging verleen dat volle of gedeeltelike siekteloon aan 'n dienaar betaal word ten opsigte van 'n tydperk van afwesigheid van diens weens siekte bo en behalwe die tydperk bepaal in paragraaf (1) van regulasie no. 117 of paragraaf (1) van regulasie no. 118, na gelang van die geval, maar nie tot 'n datum later as twaalf maande vanaf die datum waarop sy afwesigheid van diens weens siekte 'n aanvang geneem het nie.

(2) Onderworpe aan die bepalings van regulasie no. 122 kan die Hoofbestuurder magtiging verleen dat volle of gedeeltelike siekteloon aan 'n dienaar betaal word ten opsigte van 'n tydperk van afwesigheid van diens weens siekte van langer as twaalf maande."

CONTENTS.

No.	PROCLAMATION.	PAGE
R. 320.	The Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945: Matter Entrusted to the Province of Natal ...	1
Department of Agricultural Economics and Marketing.		
GOVERNMENT NOTICES.		
R.1925.	Regulations Relating to the Grading, Packing, Marking and Inspection of Rooibos Tea Intended for Export ...	2
R.1928.	Special Levy on Clingstone Peaches Intended for Canning ...	7
R.1929.	Minimum Prices of Clingstone Peaches Intended for Canning ...	7
R.1930.	Prohibition on the Purchase and Sale of Appricots Intended for Canning, Otherwise than in Accordance with a Seasonal Contract ...	8
R.1932.	Special Levy on Appricots Intended for Canning ...	8
R.1933.	Minimum Prices of Apricots Intended for Canning ...	9
R.1934.	Prohibition on the Purchase and Sale of Clingstone Peaches Intended for Canning Otherwise than in Accordance with a Seasonal Contract ...	10
R.1935.	Regulations Relating to the Grading, Packing and Marking of Rooibos Tea Intended for Sale in the Republic of South Africa ...	10
Department of Customs and Excise.		
GOVERNMENT NOTICES.		
R.1892.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Regulations (No. MR/8) ...	15
R.1901.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Regulations (No. MR/9) ...	15
R.1902.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Regulations (No. DAR/6) ...	15
Department of Education, Arts and Science.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R.1884.	Heraldry Act, 1962: Amendment ...	16

INHOUD.

No.	PROKLAMASIE.	BLADSY
R. 320.	Die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945: Aangeleentheid aan die Provinsie Natal ...	1
Departement van Arbeid.		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.		
R.1923.	Bounywerheid, Noord-Natal: Wysiging van Ooreenkoms ...	24
R.1924.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Tabaknywerheid, Rustenburg ...	25
R.1931.	Loonvaststelling No. 292: Tou- en Matwerknywerheid, Sekere Gebiede ...	26
Departement van Doeane-en-Aksyns.		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.		
R.1892.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Regulasies (No. MR/8) ...	15
R.1901.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Regulasies (No. MR/9) ...	15
R.1902.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Regulasies (No. DAR/6) ...	15
Departement van die Eerste Minister.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R.1885.	Wysiging van die Voorskrifte Betreffende die Vertoon van die Nasionale Vlag van die Republiek ...	26
Departement van Finansies.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R. 1887.	Nasionale Finansiële korporasie van Suid-Afrika: Regulasies ...	17
Departement van Justisie.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R.1927.	Kommunistiese Party van Suid-Afrika: Name van Ampsdraers, Beampies, Lede of Aktiewe Ondersteuners ...	24

No.	BLADSY
Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1925. Regulasies met Betrekking tot die Gradering, Verpakking, Merk en Inspeksie van Rooibos-tee wat vir Uitvoer Bedoel is	2
R.1928. Spesiale Heffing op Taaiptperskes vir Inmaak Bestem	7
R.1929. Minimumpryse van Taaiptperskes vir Inmaak Bestem	7
R.1930. Verbod op die Verkoop en Verkoop van Appelkose vir Inmaak Bestem Andersins as in Ooreenstemming met 'n Seisoenkontrak	8
R.1932. Spesiale Heffing op Appelkose vir Inmaak Bestem	8
R.1933. Minimumpryse van Appelkose vir Inmaak Bestem	9
R.1934. Verbod op die Koop en Verkoop van Taaiptperskes vir Inmaak Bestem Andersins as in Ooreenstemming met 'n Seisoenkontrak	10
R.1935. Regulasies met Betrekking tot die Gradering, Verpakking en Merk van Rooibos-tee Bestem vir Verkoop in die Republiek van Suid-Afrika	10
Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1884. Heraldiekwet, 1962: Wysiging	16
Departement van Spoorweë en Hawens.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1886. Personeelregulasies: Wysigingslys	27
Kantoor van die Staatsdienskommissie.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1926. Staatsdiensregulasies: Wysigingstrokie No. 48: Erratum	27

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50

Koop Nationale Spaarsertifikate

YOUR SAVINGS EARN

$4\frac{1}{2}\%$

INTEREST PER ANNUM

IN THE

POST OFFICE SAVINGS BANK

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF MORE THAN 1,600 POST OFFICES
IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

Save Time and Money, Use Franking Machines

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

U SPAARGELD VERDIEN

4 $\frac{1}{2}$ %

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-
KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Use the . . .

Post Office Savings Bank!

It provides unrivalled security, secrecy and facilities for deposits and withdrawals.

The first deposit need be no more than 10c.

The rate of interest on current accounts is $4\frac{1}{2}\%$ per annum calculated on the monthly balance. Interest up to R200 per annum is free of income tax.

Amounts in units of R200 may be transferred from current accounts for investment in Savings Bank Certificates. Such investments earn interest at the rate of $5\frac{1}{2}\%$ per annum, and is credited to the investors current account on the 1st January and 1st July of each year. Interest up to R400 per annum is free of income tax.

Deposits and withdrawals can be made at any one of more than 1,600 post offices in the Republic of South Africa and South West Africa, irrespective of where the account was originally opened.

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

Dit verskaf ongeëwenaarde sekureiteit, geheimhouding en fasiliteite vir deposito's en opvragings.

Die eerste deposito hoef nie meer as 10c te wees nie.

Die rentekoers op lopende rekenings is $4\frac{1}{2}\%$ per jaar bereken op die maandelikse balans. Rente tot R200 per jaar is belastingvry.

Bedrae in eenhede van R200 mag vir belegging in Spaarbanksertifikate oorgedra word. Sodanige beleggings verdien rente teen 'n koers van $5\frac{1}{2}\%$ per jaar, en word op 1 Januarie en 1 Julie van elke jaar in die belêer se lopende rekening gestort. Rente tot R400 per jaar is belastingvry.

Deposito's en opvragings kan gedoen word by enigeen van meer as 1,600 poskantore in die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, afgesien van waar die rekening oorspronklik geopen is.